



**PHILIPPE CANTIN**  
LES YEUX SUR LA MASSE SALARIALE  
PAGE 2

**LNH ASSOCIATION DE L'EST**

**DIVISION ATLANTIQUE**

DIV	PJ	V	D	DP	VRP	BP	BC	Pts
1. Tampa Bay	A	15	11	3	1	10	58	41 23
2. Canadien	A	16	11	4	1	7	40	42 23
3. Boston	A	16	10	6	0	9	47	37 20

**DIVISION MÉTROPOLITAINE**

DIV	PJ	V	D	DP	VRP	BP	BC	Pts
1. Pittsburgh	M	14	10	3	1	9	55	32 21
2. Islanders NY	M	15	10	5	0	8	48	42 20
3. Washington	M	15	7	5	3	6	49	44 17

**QUATRIÈME AS**

DIV	PJ	V	D	DP	VRP	BP	BC	Pts
1. Detroit	A	15	7	3	5	7	40	37 19
2. Toronto	A	15	8	5	2	8	47	42 18
3. *Ottawa	A	14	7	4	3	6	38	34 17
4. Philadelphie	M	14	7	5	2	7	45	43 16
5. Rangers NY	M	15	7	6	2	6	44	46 16
6. New Jersey	M	16	7	7	2	6	43	50 16
7. Floride	A	13	5	4	4	5	24	31 14
8. Caroline	M	14	5	6	3	5	35	44 13
9. Columbus	M	15	4	10	1	4	38	55 9
10. *Buffalo	A	16	3	11	2	1	20	54 8

\* matchs d'hier non compris



ÉCHANGÉ CONTRE MOEN, GONCHAR EST SÉDUIT PAR LE CH  
PAGE 3



# PRICE ET LE CANADIEN FERMENT LA PORTE



Lars Eller (81) a marqué le premier but du Canadien, en deuxième période, hier soir, au Centre Bell. Brandon Prust et Jiri Sekac ont célébré avec lui.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE



**GUILLAUME LEFRANÇOIS**

L'avantage numérique ne fonctionne toujours pas, P.K. Subban se cherche toujours, mais le Canadien continue à gagner. C'est à se demander ce qui arrivera quand ces éléments rentreront dans l'ordre.

Carey Price a bloqué 29 tirs pour signer son premier jeu blanc cette saison et le Tricolore a triomphé 3-0 des Jets de Winnipeg, hier soir, au Centre Bell.

Les hommes de Michel Therrien signent donc un troisième gain de suite, question de faire oublier leur séquence de trois défaites de la semaine dernière.

Justement, parlant de cette séquence, le CH avait accordé 14 buts au cours de ces trois revers. Voilà que l'équipe a fermé la porte et n'a permis que deux filets au cours des neuf dernières périodes. Gardons toutefois en tête qu'une de ces victoires a été acquise contre les médiocres

Sabres de Buffalo, tandis que les Jets, malgré leur bon début de saison, éprouvent des problèmes offensifs, eux qui n'ont marqué que 11 fois dans les sept derniers matchs.

La séquence de matchs sans défaite en temps réglementaire des Manitobains s'arrête d'ailleurs à huit.

**Price prêt**

Le début de match annonçait une soirée plutôt excitante, mais le genre d'excitation dont les entraîneurs préfèrent se passer. La première période a donné lieu à trois échappées, dont une à deux contre le gardien. Mais chaque fois, Price a fermé la porte. Sur la descente à deux, Evander Kane n'a toutefois pas même regardé Blake Wheeler, et a donc permis à Price de se concentrer sur le tireur.

Toujours en première, une bourde de P.K. Subban, sur une passe à l'aveuglette, a permis à Mark Scheifele de s'amener seul, mais l'homme masqué a réparé l'erreur de son bon ami. Seulement en première période, Subban s'est vu créditer de trois revirements et a connu une autre soirée pénible. Même

offensivement, il a bousillé quelques menaces, principalement en deuxième période.

Price a aussi eu droit à un coup de pouce de ses poteaux, de même qu'à l'aide... d'Evander Kane! En fin de rencontre, l'attaquant des Jets avait une cage déserte, mais a trouvé le moyen de tirer dans le mauvais filet, celui qui protège les spectateurs.

**Encore Eller**

Le trio de Lars Eller, Brandon Prust et Jiri Sekac avait survolé la patinoire lors du match de samedi. L'unité en avait encore dans le réservoir hier soir, à défaut d'avoir été aussi dominante.

Eller a ouvert la marque pour le CH en période médiane, quand il a bondi sur une rondelle laissée libre devant le filet, après une jolie manœuvre de Sekac. Le Danois compte maintenant trois points à ses deux derniers matchs.

Alex Galchenyuk a ajouté le but d'assurance au troisième tiers, faisant étalage de sa force physique en restant debout pour récupérer un retour en étant hors d'équilibre. Tomas Plekanec a complété la marque

dans un filet désert en désavantage numérique.

Les deux premiers filets ont été réussis à cinq contre cinq. Vous aurez donc compris que ce fut une autre soirée de sécheresse pour l'avantage numérique des Montréalais, blanchi en trois occasions. Voilà maintenant 10 matchs que l'attaque à cinq n'a pas produit de but, pour un total de 22 occasions ratées.

Une première pour Bowman Avec le départ de Travis Moen pour Dallas, Drayson Bowman a disputé un tout premier match dans l'uniforme du Canadien. Rappelé hier, il a toutefois connu une soirée bien tranquille, se contentant de quelques présences dans le quatrième trio, aux côtés de Dale Weise et Manny Malhotra.

À la ligne bleue, Nathan Beaulieu disputait un cinquième match de suite, tandis que Jarred Tinordi a été laissé de côté. Reste à voir ce qui adviendra des deux jeunes arrières quand Sergei Gonchar se greffera au groupe. Le Russe était attendu à Montréal mercredi soir.

Le Tricolore dispute son prochain match demain soir,

encore à la maison, contre les Bruins de Boston.

**+** AUTRES TEXTES EN PAGES 2 À 4

**LE SOMMAIRE**

**JETS 0 CANADIEN 3**

**PREMIÈRE PÉRIODE**  
Aucun but.  
Pénalités - Evander Kane Win (retenir le bâton) 14:56, Evander Kane Win (bâton élevé) 18:51.

**DEUXIÈME PÉRIODE**  
1. Canadien, Lars Eller 4 (Jiri Sekac, Mike Weaver).....2:21  
Pénalités - Mike Weaver Can (avoir retardé la partie) 3:37, P.-A. Parenteau Can (avoir cinglé) 7:02, Mathieu Perreault Win (coup de coude) 8:53.

**TROISIÈME PÉRIODE**  
2. Canadien, Alex Galchenyuk 5 (Brendan Gallagher, Tom Gilbert).....7:47  
3. Canadien, Tomas Plekanec 6 (Max Pacioretty).....19:23 (dn,fd)  
Pénalités - Jiri Sekac Can (fait trébucher) 18:28, Jim Slater Win (russe) 19:46.

**TIRS AU BUT**  
Winnipeg.....8 9 12-29  
Canadien.....10 11 6-27

**GARDIENS**  
Winnipeg: Ondrej Pavelec.....(P,7-5-2)  
Canadien: Carey Price.....(G,9-3-1)

**BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES**  
Winnipeg:.....0-3  
Canadien:.....0-3  
Arbitres - Chris Rooney, François St-Laurent  
Juges de lignes - Scott Cherrey, Kiel Murchison  
Assistance - 21 287

# COMPLETS

à partir de  
**249<sup>99</sup>\$**

JACK VICTOR

LAUREN RALPH LAUREN

Calvin Klein

# Les yeux sur la masse salariale



**PHILIPPE CANTIN**  
CHRONIQUE

En douze petits mots, Marc Bergevin résume parfaitement son métier : « Moi, je gère une équipe de hockey et aussi une masse salariale ».

L'époque où les DG des équipes les plus riches de la LNH consacraient toutes leurs énergies à évaluer le talent est révolue. Aujourd'hui, ils ont aussi les yeux sur le plafond salarial, ce frein artificiel à leur pouvoir de dépenser, établi afin d'équilibrer la compétition.

C'est sous cet angle qu'il faut analyser la transaction d'hier, qui a amené Sergei Gonchar à Montréal en retour de Travis Moen. Le vétéran défenseur débarque chez le Canadien avec un seul véritable atout en poche : son contrat se termine cette saison, ce qui n'est pas le cas de celui de Moen.

Pour Bergevin, il s'agit de l'unique certitude de cette transaction. Et du principal motif de sa décision.

Avec un peu de chance, Gonchar rendra peut-être service à l'équipe. Mais l'important pour le DG était de dégager une marge de manœuvre en prévision de l'été prochain, lorsque les contrats d'Alex Galchenyuk et Brendan Gallagher arriveront à échéance.

La chute du dollar canadien favorise les exportations canadiennes. En revanche, comme l'explique mon collègue Marc Antoine Godin ailleurs dans ce numéro, elle pourrait entraîner une stabilisation du plafond salarial à 69 millions US en 2015-2016. Ce serait une mauvaise nouvelle pour les organisations flirtant déjà avec ce chiffre, dont le Canadien.

La priorité de Bergevin n'était donc pas d'obtenir Gonchar, mais de se départir de Moen. Tout simplement en raison de la durée de son contrat. C'est aussi pourquoi il espérait que Rene Bourque serait réclamé au ballottage. Mais aucune équipe n'a mordu.

Cela dit, pour vous donner une idée des attentes de Bergevin à l'endroit de Gonchar, voici sa remarque à son propos, hier : « Sergei n'est pas le joueur qu'il était. Il est rendu à 40 ans. »

Ça veut tout dire.

■■■

Sur le plan du hockey, l'arrivée de Gonchar envoie néanmoins un signal à Jarred Tinordi et Nathan Beaulieu : les gars, prenez-vous en main avant que l'organisation ne s'impatiente!

Pour ces deux jeunes, l'arrivée de Gonchar n'est pas une bonne nouvelle. Michel Therrien lui donnera assurément sa chance, et ce sera à leur détriment. La direction du CH espère qu'ils saisiront le message.

Hier, pour la première fois, Bergevin a resserré son discours à leur endroit. À ses propos habituels sur « les jeunes défenseurs à qui il faut laisser le temps de progresser », il a ajouté ceci : « Ils font toujours partie de notre avenir. Mais ils doivent être meilleurs. Et ils le savent. »

*[Sergei] Gonchar rendra peut-être service à l'équipe. Mais l'important pour le DG était de dégager une marge de manœuvre en prévision de l'été prochain, lorsque les contrats d'Alex Galchenyuk et Brendan Gallagher arriveront à échéance.*

En clair, Bergevin n'a pas perdu confiance en eux, loin de là. Mais il souhaite une progression plus soutenue. Le départ de Josh Gorges leur a ouvert une immense porte, mais ils demeurent incapables de la franchir.

D'autre part, Bergevin reste fidèle à son principe : une équipe n'a jamais trop de défenseurs. Les blessures sont inévitables au fil d'une longue saison.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

L'arrivée de Sergei Gonchar limitera les possibilités d'un gros coup à la date limite des transactions pour le directeur du Canadien, Marc Bergevin.

Rappelez-vous février 2011 : décimé à la ligne bleue, le Canadien est allé rechercher, en désespoir de cause, Paul Mara, des Ducks d'Anaheim. Les réserves étaient vraiment à sec! Ça ne se produira pas sous le régime Bergevin.

Mine de rien, le DG du Canadien a aussi révélé une partie de l'opinion qu'il a de l'équipe à son entrée en poste en juin 2012.

■■■

Le Canadien, malgré une attaque décevante, connaît un excellent début de saison. Et l'ambiance est bonne autour de l'équipe.

Un exemple : en se présentant dans la salle de presse, hier, Bergevin a d'abord fait mine de s'asseoir avec les journalistes. Ce clin d'œil illustre son état d'esprit. Car sachez une chose : les difficultés des siens à mar-

La constance du message de Bergevin est remarquable. À sa troisième saison à la barre, il reste fidèle à ses principes. La ligne directrice est claire, à la fois pour les entraîneurs et les joueurs. L'organisation respecte un plan, ce qui ne l'empêche pas d'être active.

Mine de rien, onze membres de l'équipe qui a atteint la dernière demifinale de la Coupe Stanley sont partis : Brian Gionta, Josh Gorges, Thomas Vanek, Douglas Murray, Ryan White, Rene Bourque, Francis Bouillon, Daniel Brière, Travis Moen, Peter Budaj et George Parros. Onze, ce n'est pas rien, tout de même!

■■■

La saison dernière, le Canadien a réussi un gros coup en obtenant Vanek à la date limite des transactions. L'arrivée de Gonchar réduit la possibilité d'un autre gros coup, le Canadien assumant presque tout son salaire de 5 millions. Mais si Bergevin flaire une occasion, il trouvera peut-être le moyen de réussir le coup. Dans les échanges d'Erik Cole, en 2013, et de Travis Moen, hier, il a montré son habileté à gérer la masse salariale.

## SERGEI GONCHAR

# Un joueur « qui n'est plus ce qu'il était »

RICHARD LABBÉ

Marc Bergevin l'a dit lui-même, hier soir au Centre Bell : le Sergei Gonchar acquis par le Canadien hier n'est pas le Sergei Gonchar des beaux jours. Mais il fallait un autre défenseur dans le camp montréalais, et c'est lui qui a été choisi.

Gonchar a été acquis des Stars de Dallas en après-midi en échange d'un autre joueur en fin de carrière, Travis Moen. Pendant que Moen ira à Dallas pour tenter de se retrouver, Gonchar débarquera à Montréal ce soir avec un objectif bien simple : aider le Canadien en avantage numérique, là où le club se classait au 28<sup>e</sup> rang de la Ligue nationale avant les matchs d'hier.

On aura bien sûr compris qu'il ne faudrait pas s'attendre à trop de la part de ce défenseur de 40 ans qui n'a pris part qu'à 3 matchs cette saison en raison d'une blessure à un pied.

Marc Bergevin le sait fort bien lui aussi.

« On amène un vétéran qui, c'est certain, n'est plus le joueur qu'il était, rendu à 40 ans, a reconnu le directeur général montréalais. Mais je l'ai toujours dit : des défenseurs, tu n'en as jamais assez. »

Gonchar patine sur les glaces de la LNH depuis la saison 1994-1995, quand il s'est pointé dans le maillot des Capitals de Washington. Jadis choix de premier tour au repêchage de 1992, le défenseur russe en sera à sa sixième équipe dans la ligue, lui qui a déjà porté le chandail des Penguins de Pittsburgh lorsque Michel Therrien y était l'entraîneur-chef.



PHOTO LM OTERO, ASSOCIATED PRESS

Avant d'être échangé à Montréal, le défenseur Sergei Gonchar (55) n'avait pris part qu'à 3 matchs cette saison avec les Stars de Dallas en raison d'une blessure à un pied.

Le nouveau membre du Canadien a clairement ralenti ces dernières saisons, et il faut remonter à ses années chez les Penguins, de 2005 à 2010, pour dénicher ses

donner un bon coup de pouce à sa formation, surtout à cinq contre quatre. « C'est certain, il a bâti sa carrière grâce à son jeu en avantage numérique... Tout est une question

de qui les concerne, l'arrivée d'un défenseur en fin de carrière à ce moment précis a un peu des allures de claqué au visage.

Marc Bergevin n'a d'ailleurs pas exclu un retour chez les Bulldogs de Hamilton, dans la Ligue américaine. « Ils ont besoin de jouer, que ce soit à Montréal ou à Hamilton, a-t-il ajouté. Tinordi et Beaulieu doivent être meilleurs et ils le savent. C'est à eux d'y voir. Mais dans une saison de 82 matchs, ce n'est pas mauvais que d'avoir sept, huit, neuf... ou même dix défenseurs. »

Rappelons que les Stars vont devoir payer 8 % du salaire de Gonchar, qui se chiffre à 5 millions de dollars cette saison. Le Russe écoule sa dernière année de contrat.

**« Il a bâti sa carrière grâce à son jeu en avantage numérique... Tout est une question d'équilibre et présentement, je trouve que nous avons un bon équilibre. »** — Marc Bergevin

dernières performances dignes de mention, incluant une saison de 50 points en 62 matchs en 2009-2010.

Il a depuis été un membre des Sénateurs d'Ottawa et des Stars, et a conclu la dernière saison à Dallas avec un différentiel de -12.

Malgré tout ça, Bergevin juge que ce vétéran peut

d'équilibre et présentement, je trouve que nous avons un bon équilibre.»

Reste à voir ce que cette acquisition va signifier pour Jarred Tinordi et Nathan Beaulieu, les deux jeunes défenseurs de l'organisation, qui ont du mal à trouver leur place au sein de la formation régulière. En

## Moen et Bourque

Quant à Travis Moen, Marc Bergevin a évoqué sa force de caractère, tout en reconnaissant que le temps avait fait son œuvre. « Quand je lui ai donné un contrat de quatre ans, il était l'un des seuls ici avec ce gabarit... On n'avait pas encore Brandon Prust avec l'équipe à ce moment-là. Et éventuellement, Brandon a fini par lui arracher du temps de jeu. »

Enfin, il a été question de Rene Bourque. Comme son entraîneur l'avait fait la veille à Brossard, Marc Bergevin a répété que la porte n'est pas fermée dans cet épique dossier.

« Il doit jouer avec constance, retrouver sa confiance, bien jouer à Hamilton et me forcer à le ramener ici, a conclu le directeur général. Il est capable d'aider une équipe de la LNH et il doit s'arranger pour me forcer à le rappeler, si nécessaire. »

## LE CALENDRIER DE LA LNH

**LUNDI 10 NOVEMBRE**  
New Jersey 2 Boston 4  
Calgary 1 Caroline 4  
**MARDI 11 NOVEMBRE**  
Minnesota 1 New Jersey 3  
Colorado 0 Islanders de N.Y. 6  
Pittsburgh 0 Rangers de N.Y. 5  
Columbus 2 Washington 4  
Winnipeg 0 Canadien 3  
San Jose 1 Floride 4  
Edmonton 2 Nashville 3  
Buffalo 1 St. Louis 3 (en 3<sup>e</sup>)  
Tampa Bay 1 Chicago 2 (en 3<sup>e</sup>)  
Dallas 0 Arizona 2 (en 2<sup>e</sup>)  
Ottawa 0 Vancouver 0 (en 1<sup>er</sup>)  
**MERCREDI 12 NOVEMBRE**  
Boston c. Toronto, 20 h  
Los Angeles c. Anaheim, 22 h 30

**> PROCHAINS MATCHS DU CANADIEN**  
**JEUDI 13 NOVEMBRE**  
Boston c. Canadien, 19 h 30, RDS  
**SAMEDI 15 NOVEMBRE**  
Philadelphie c. Canadien, 19 h, TVA Sports, SPNET  
**DIMANCHE 16 NOVEMBRE**  
Canadien c. Detroit, 19 h, RDS, CITY

# Exit Moen, bonjour Gonchar

GUILLAUME LEFRANÇOIS

À 32 ans, après avoir disputé près de 700 matchs dans la Ligue nationale et joué pour quatre équipes différentes, Travis Moen n'était pas dupe.

Rayé de la formation 5 fois après 15 matchs cette saison, et 9 fois en séries éliminatoires l'an passé, le vétéran se doutait de ce qui se tramait. C'est pourquoi il n'est pas tombé en bas de sa chaise quand il a appris que le Canadien l'échangeait aux Stars de Dallas.

« Quand tu n'es pas dans la formation, tu te demandes toujours ce qui va se passer, a raconté l'ailier gauche, en conférence téléphonique. De mon côté, je voulais simplement jouer au hockey. Ce n'est pas très surprenant.

« Ça devait arriver et c'est bien que ça arrive tôt dans la saison. Je suis content de me joindre à une bonne équipe. Je suis déçu de quitter Montréal, je m'y suis fait de bons amis. »

Malgré la situation un peu inconfortable dans laquelle il se trouvait depuis le printemps dernier, Moen a assuré ne pas avoir demandé une transaction.

## Gonchar séduit par Montréal

Dans l'autre camp, le directeur général des Stars, Jim Nill, a mentionné que Sergei Gonchar avait dû donner son autorisation pour que la transaction soit conclue. Qu'a-t-il vu pour accepter de se joindre au Canadien ?

« C'est une bonne équipe avec de bons joueurs, a simplement dit le Russe. Ils contrôlent la rondelle, patinent bien, ils gagnent des matchs. C'est une des équipes avec le plus grand palmarès au hockey. Quand tu regardes le portrait d'ensemble, tu veux en faire partie, donc je n'ai jamais hésité. »

À Montréal, il retrouvera deux visages qu'il connaît bien : son compatriote Andrei Markov, qu'il a côtoyé en équipe nationale (« J'ai toujours aimé Andrei comme



Travis Moen n'a pas été surpris de passer à une autre formation. « Ça devait arriver et c'est bien que ça arrive tôt dans la saison », a commenté le nouveau porte-couleurs des Stars de Dallas.

personne et comme joueur », de même que Michel Therrien, qui l'a dirigé chez les Penguins de Pittsburgh pendant un peu plus de trois saisons.

## Un rôle valorisé

Gonchar s'est adressé aux

médias depuis Phoenix, d'où il devait gagner Dallas. Il prévoyait arriver à Montréal ce soir, si bien qu'il faudra attendre à l'entraînement matinal de demain avant d'en connaître plus sur ses responsabilités.

Interrogé sur le rôle qu'il

remplira à Montréal, Gonchar n'a pas voulu s'aventurer en terrain glissant. « Tout s'est passé très rapidement, je n'ai pas eu beaucoup de temps pour parler aux entraîneurs, ce que je ferai quand je vais atterrir à Montréal », a-t-il dit.

D'aucuns verront évidemment une place en avantage numérique, une unité qui en arrache cette saison chez le CH. Avant la rencontre d'hier, le Canadien pointait au 28<sup>e</sup> rang de la LNH, avec une efficacité rachitique de 7,7%. L'attaque à cinq a été blanchie dans les neuf derniers matchs.

Mais à 40 ans, que peut-il apporter ?

« J'ai 40 ans et je crois encore pouvoir aider l'équipe, a-t-il assuré. Il y a des joueurs comme Teemu Selanne, Chris Chelios, Nicklas Lidstrom et Jaromir Jagr qui ont joué longtemps après 40 ans. C'est un gros chiffre, mais je crois pouvoir jouer. »

## Nill aime le caractère de Moen

À Dallas, Jim Nill a vite souligné ce que Moen apportera à son équipe, notamment son travail en désavantage numérique. Le colosse de la Saskatchewan jouait en moyenne plus de deux minutes par match en infériorité, au sein d'une unité qui s'est classée parmi les 10 meilleures de la LNH au cours de trois des quatre dernières saisons.

« Quand j'étais à Detroit, je me souviens de nos batailles contre les Ducks et les Sharks, quand Travis jouait là-bas, a indiqué Nill, DG des Stars et ancien assistant chez les Red Wings. On souhaitait vraiment l'obtenir quand il est devenu joueur autonome [en 2009]. J'aime son caractère et il est très bon en désavantage numérique, un aspect de notre jeu que l'on veut améliorer. Il joue de la bonne façon. »

Au sujet de Gonchar, Nill a parlé d'un joueur qui avait une influence positive sur les jeunes, notamment sur le prometteur Valeri Nichushkin.

Au-delà des paroles, il est toutefois difficile de ne pas y voir simplement des équipes qui ont échangé des cas problématiques, des vétérans sur la pente descendante aux contrats encombrants.

# Que reste-t-il à Sergei Gonchar ?

GUILLAUME LEFRANÇOIS

Évidemment, un défenseur de 40 ans en fin de contrat ne représente pas un investissement à long terme. Mais dans l'immédiat, qu'est-ce que Sergei Gonchar peut apporter au Canadien ?

## Une utilisation en baisse

Sergei Gonchar n'a disputé que trois matchs cette saison, il est donc difficile d'extrapoler quoi que ce soit de ses statistiques. Cela dit, son temps d'utilisation de 13 min 2 sec est révélateur d'une tendance observable depuis la deuxième moitié de saison en 2013-2014. Lors de cette campagne, il a en effet joué plus de 20 minutes à 15 reprises. Or, 14 de ces 15 matchs ont eu lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier. À l'inverse, son temps d'utilisation est passé sous la barre des 15 minutes à 17 reprises. Quatorze de ces rencontres ont été disputées après le 1<sup>er</sup> janvier, dont 11 après la pause olympique.

## Un outil en avantage numérique ?

Le déploiement de l'avantage numérique sera intéressant à surveiller. La combinaison P.K. Subban-Andrei Markov, intouchable depuis deux saisons, ne parvient pas à faire produire l'attaque à cinq cette saison – 3 buts en 39 tentatives avant le match d'hier... Avec seulement 22 points en 76 matchs en 2013-2014, Gonchar n'est plus la menace offensive d'autrefois. Mais une statistique porte à réfléchir à cet égard. La saison dernière,

pour chaque tranche de 60 minutes jouée en avantage numérique, Gonchar a obtenu en moyenne 4,26 points, un chiffre bon pour le 30<sup>e</sup> rang chez les défenseurs de la LNH. Or, ce chiffre est supérieur à ce que Markov (3,33) et Subban (3,08) ont engrangé.

## Bon avec les jeunes

Le directeur général des Stars, Jim Nill, a tôt fait de souligner l'ascendant positif de Gonchar sur les jeunes Stars. « Il a tellement d'expérience, il a été d'une grande influence pour [Val] Nichushkin, mais aussi pour nos jeunes défenseurs », a dit le DG. À Montréal, il pourra encadrer les jeunes Jarred Tinordi et Nathan Beaulieu, mais encore faudra-t-il voir comment Michel Therrien jouera ses cartes. Depuis le début de la saison, quand tous les arrières sont en santé, c'était soit Tinordi, soit Beaulieu en uniforme. Gonchar est un gaucher habitué d'évoluer à droite, mais qu'importe son côté : son arrivée fait en sorte qu'il y a huit défenseurs dans l'entourage de l'équipe. Donc moins de possibilités pour les deux jeunes.

## L'expérience d'un Gonchar...

En échangeant Travis Moen, le Canadien s'est départi de son seul joueur qui détenait une bague de la Coupe Stanley. Cela dit, Gonchar s'amène lui aussi avec une bague, remportée en 2009 avec les Penguins de Pittsburgh. L'expérience ne rime toutefois pas avec continuité. Avec les départs de Moen, Brian Gionta, Josh Gorges et Peter Budaj, l'ancienneté devient une denrée rare à Montréal. Andrei Markov, Tomas Plekanec, Max Pacioretty, P.K. Subban et Carey Price sont les seuls joueurs à compter au moins 300 matchs de service dans l'uniforme tricolore.



Le défenseur Sergei Gonchar (55) pourra encadrer les jeunes Jarred Tinordi et Nathan Beaulieu chez le Canadien comme il le faisait avec les jeunes Stars à Dallas.

## SPORTS HOCKEY

# Bergevin préoccupé par le plafond salarial



MARC ANTOINE GODIN

Marc Bergevin a décidé de s'attaquer immédiatement à un problème qui serait devenu encore plus épineux s'il avait retenu Travis Moen au sein du Canadien.

Samedi dernier, le *New York Post* dévoilait que la LNH, touchée par la dévaluation du dollar canadien (qui a perdu six cents par rapport à la devise américaine depuis le 1<sup>er</sup> juillet), n'allait peut-être pas hausser le plafond salarial, l'an prochain.

Les projections initiales envisageaient un plafond salarial autour de 74 ou 75 millions pour la saison 2015-2016. Or, les cibles de revenus risquent de ne pas

liées en raison du plafond salarial, le Canadien pourrait être incapable de leur faire signer des contrats à long terme et tenterait alors d'inciter ses deux jeunes attaquants à signer des contrats de transition.

Dans ce contexte, le départ de Moen a donné un peu d'oxygène à Bergevin, car il reste au contrat de Moen une saison de plus à 1,85 million.

L'espace qu'avait gagné le Canadien cet été en échangeant Josh Gorges a en partie été utilisé pour mettre la main sur le coûteux Sergei Gonchar. À la différence que le vieux défenseur sera libre comme l'air, l'été prochain.

« Chaque année, le plafond salarial me préoccupe, a expliqué Marc Bergevin. En tant que DG, je peux dire qu'on ne sait jamais. Ce n'est pas comme s'il était prédéterminé pour trois ans. »

air, cette saison, au lieu de six. Mais parallèlement à cela, le *New York Post* avance que l'Association des joueurs, déjà contrainte de déposer 14 % de ses salaires en compte séquestre (*escrow*), pourrait renoncer à la hausse de 5 % du plafond salarial à laquelle elle a droit chaque année.

L'*escrow* est une ponction du salaire des joueurs servant à s'assurer que les salaires ne dépassent pas 50 % des revenus de la ligue. Si la ligue se rend compte que les revenus ne sont pas au rendez-vous, une part du compte séquestre est retenue par les propriétaires.

L'ancien joueur Mathieu Darche, qui a été à la table de négociations lors de la dernière convention collective, doute que ces deux éléments empêchent le relèvement du plafond salarial.

« Moi-même, au début, je me demandais pourquoi les joueurs accepteraient une augmentation du plafond salarial si c'était juste pour payer plus d'*escrow*, a convenu Darche. Mais ce n'est pas comme ça que l'Association des joueurs fonctionne. Sa philosophie est de dire aux membres : d'autres dans le passé ont voté pour 5 % afin qu'il y ait plus d'argent sur le marché des joueurs autonomes. Aujourd'hui, ceux qui ont leur contrat doivent retourner l'ascenseur et appuyer ceux qui s'apprentent à leur tour à devenir joueurs autonomes. »

« Les gars comprennent ça et il n'y a pas de division entre eux. J'ose donc croire que le plafond salarial va au moins augmenter de 5 %. »

« Il faut se donner des atouts dans notre jeu, a-t-il ajouté. On ne sait pas si le plafond va monter ou non, mais on se prépare en conséquence. » — Marc Bergevin

être atteintes, et ce, même si une portion des recettes du contrat de télévision conclu avec Rogers ne sera comptabilisée que l'an prochain.

Quel serait l'impact d'un plafond salarial qui demeurerait à 69 millions ?

Dans la foulée du départ de Moen, le Tricolore aurait 13 millions à sa disposition pour embaucher 9 joueurs. C'est une moyenne de 1,4 million à accorder à chaque joueur. Et il faut noter que si Rene Bourque ne trouve pas preneur d'ici là, le Tricolore pourrait bien racheter son contrat, ce qui réduirait de 1,67 million sa marge de manœuvre... sans qu'il ait pourvu un poste de plus.

Treize millions pour neuf joueurs, c'est mieux que les miettes dont les Blackhawks de Chicago et les Flyers de Philadelphie devront se satisfaire, mais c'est quand même bien peu.

D'autant qu'Alex Galchenyuk et Brendan Gallagher convoiteront de généreuses augmentations l'été prochain. S'il a les mains

« Il faut se donner des atouts dans notre jeu, a-t-il ajouté. On ne sait pas si le plafond va monter ou non, mais on se prépare en conséquence. »

## Une augmentation de 5 %

Les revenus de la ligue baissent en raison de la chute du dollar canadien et parce que la ligue a choisi de présenter deux matchs en plein

## UN PLAFOND QUI STAGNE, DES CLUBS DANS LE PÉTRIN

Équipe	Nombre de contrats en 2015-2016	Montant moyen disponible*
1. Chicago	15	401 442 \$
2. Philadelphie	17	447 262 \$
3. Tampa Bay	18	1 109 071 \$
4. Los Angeles	13	1 283 561 \$
5. Pittsburgh	12	1 389 167 \$
6. Boston	14	1 389 854 \$
7. Canadien	14	1 439 352 \$

\*si le plafond salarial demeure à 69 millions

Source : Capgeek



PHOTO NAM Y. HUH, ASSOCIATED PRESS

À Winnipeg, Mathieu Perreault (au centre) joue avec confiance, lui qui est utilisé plus de 16 minutes par partie par l'entraîneur Paul Maurice.

## JETS DE WINNIPEG

# Mathieu Perreault a retrouvé le sourire

RICHARD LABBÉ

Mathieu Perreault en est à sa troisième équipe dans la Ligue nationale de hockey, mais pour la première fois en six ans de carrière, il n'a plus l'impression d'être traité comme un jeunot.

Perreault est arrivé chez les Jets de Winnipeg l'été dernier, à titre de joueur autonome. Il a rapidement constaté une chose : chez les Jets, ce n'est pas comme chez les Capitals de Washington ou chez les Ducks d'Anaheim, ses deux équipes précédentes.

« J'ai joué en avantage numérique, et je me retrouve à jouer pendant 16 ou 17 minutes par match, a-t-il expliqué au Centre Bell, avant le match d'hier soir contre le Canadien. Avant, avec les autres équipes, je jouais environ 11 minutes, 12 minutes par match. À la longue, ça paraît. »

Ce n'est pas un secret : avec les Capitals, l'attaquant québécois de 26 ans tournait un peu en rond ; avec les Ducks aussi.

« Quand je suis arrivé à Washington [en 2009-2010], c'est Bruce Boudreau qui était l'entraîneur, et c'était lui aussi à Anaheim [la saison dernière]... Après tout ce temps-là avec lui, je me sentais encore comme une recrue. Ici, avec les Jets, on me traite comme un vétéran depuis que je suis un membre de l'équipe. »

Perreault revient de sa meilleure saison en carrière (43 points en 69 matchs la saison dernière à Anaheim) et

il veut profiter de ce nouveau départ à Winnipeg pour poursuivre sur cette voie. Avant le match d'hier soir, il n'avait toutefois que trois points au compteur.

« Mais il a bien joué depuis le début de la saison, a tenu à préciser l'entraîneur-chef des Jets, Paul Maurice. Ce qui s'est passé, c'est que deux de nos attaquants des deux premiers trios ont subi des blessures, et ça a changé un peu les choses. Si Mathieu ne marque que des buts victorieux en fusillade comme l'autre soir, ça va faire notre affaire ! »

## Payé plus cher pour aller jouer à Winnipeg

Le principal intéressé, lui, ne regrette pas son choix. On dit parfois que les joueurs de la LNH ne se battent pas pour aller à Winnipeg, mais ce sont les Jets qui ont fini par convaincre Mathieu Perreault avec une offre qu'il ne pouvait pas refuser – quelque 500 000 \$ de plus par saison que ce que les autres clubs étaient prêts à lui consentir.

En plus des Jets, les Maple Leafs de Toronto, les Oilers d'Edmonton, les Stars de Dallas et les Predators de Nashville ont tous cogné à sa porte, mais il a fini par dire oui aux Jets pour 3 ans et 9 millions.

« Cette saison est une grosse saison pour les Jets, a conclu Perreault, qui ne regrette pas son choix. Je crois que l'équipe s'en va dans la bonne direction. »

# « Je dois prendre cela comme un homme »

De Hamilton, Rene Bourque indique son intention de revenir dans la LNH, à Montréal ou ailleurs

MARC ANTOINE GODIN

À sa première rencontre avec les médias de Hamilton, Rene Bourque l'ailier de 32 ans a admis qu'il doit auparavant faire du ménage dans son jeu et dans sa tête.

« Je veux me libérer l'esprit, a-t-il confié au *Hamilton Spectator*. Même en étant ici, c'est un nouveau départ pour moi. C'est bon que je sorte de là pour un moment. Je dois retrouver une certaine perspective par rapport à ma carrière. »

L'important, a ajouté le nouveau membre des Bulldogs de Hamilton, c'est de garder la tête haute et d'espérer pour le mieux.

« Je sais qu'il me reste encore beaucoup à offrir, estime Bourque. Je serai de retour dans la LNH, il s'agit juste de savoir quand et où. Mais tout d'abord, je dois prendre soin de moi-même et retrouver ma confiance. Je n'ai pas joué beaucoup à Montréal et je veux recommencer à être à l'aise en possession de la rondelle afin de redevenir le joueur que je peux être. »

« Je dois prendre cela comme un homme et travailler comme un défoncé. »

Expliquant ce qui l'avait motivé à soumettre Bourque à ballottage avant de le céder à la Ligue américaine, le directeur général Marc Bergevin a indiqué qu'il ne pouvait guère se montrer plus patient avec l'énigmatique patineur de Lac La Biche.

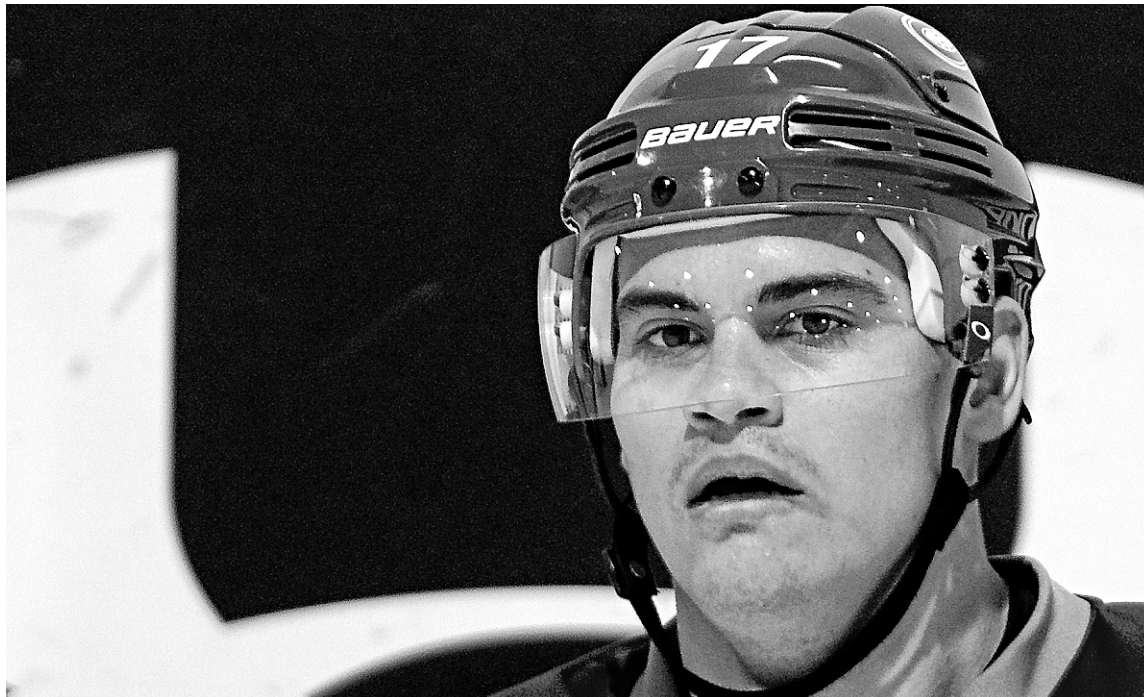


PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Rene Bourque voit son séjour à Hamilton comme l'occasion de retrouver confiance en ses moyens.

« L'an dernier, il a connu saison très difficile mais des séries éliminatoires qui, sans être extraordinaires, ont quand même fait de lui un de nos meilleurs joueurs offensifs, a-t-il relevé. En évaluant l'équipe cet été, j'espérais que la confiance qu'il avait gagnée durant les séries puisse se transposer à cette saison et l'aide à lui donner de l'élan au début. Mais ce n'est pas arrivé. »

« Je n'étais pas prêt à attendre six mois avant de revoir le Rene des séries. »

À son meilleur, Bourque est capable d'aider une équipe de la LNH comme il a aidé le Tricolore en séries éliminatoires, a toutefois reconnu Bergevin.

« La porte à un retour n'est pas fermée, mais je lui ai dit qu'il devait retrouver sa constance, sa confiance et bien performer à Hamilton pour me forcer à le ramener à Montréal. »

## À Montréal ou ailleurs

Bourque a indiqué deux fois plutôt qu'une aux journalistes de Hamilton que sa

priorité était de revenir dans la Ligue nationale, « à Montréal ou ailleurs. »

Mais en attendant, le revoilà dans la Ligue américaine pour la première fois depuis la saison 2004-2005.

« Ça fera du bien [aux Bulldogs] de voir un nouveau visage, croit Bourque. J'espère apporter de l'énergie et aider l'équipe à gagner. Je suis ici pour me retrouver sur le plan individuel, mais je veux aussi être un joueur d'équipe et ne pas être égoïste. »

Quant à ce qui l'a amené dans cette fâcheuse situation, il y a la confiance, certes, mais aussi un trio pour qui rien n'allait en début de campagne.

« Il y a des matchs où j'ai bien joué, d'autre non, a-t-il résumé. Nous ne récoltions pas de rebonds favorables et notre trio se faisait marquer de nombreux buts. Il n'y a pas

« Je dois retrouver une certaine perspective par rapport à ma carrière, parce que j'avais oublié ce que je voulais faire. »

— Rene Bourque

d'excuse. Nous sommes payés pour produire, et je suis très bien payé pour faire ce que je fais... »

Bourque disputera demain et vendredi ses deux premiers matchs avec les Bulldogs à l'occasion d'un séjour de deux matchs à Terre-Neuve, où il retrouvera son ancien coéquipier Peter Budaj, aujourd'hui gardien des IceCaps de St. John's.

L'entraîneur-chef Sylvain Lefebvre entend l'utiliser en profusion, de façon à ce qu'il retrouve ses repères. À son premier entraînement chez les Bulldogs, Bourque a été placé aux côtés de Charles Hudon et du vétéran T.J. Hensick.

## ALOUETTES

# On efface et on recommence



JEAN-PHILIPPE ARCAND

La défaite subie contre les Tiger-Cats à Hamilton, samedi soir, a tôt fait de ramener les Alouettes sur terre, eux qui avaient remporté leurs six sorties précédentes. L'équipe n'a toutefois pas l'intention de se laisser abattre par ce revers, même s'il est venu compliquer un peu son parcours éliminatoire.

Le temps d'un match, on a revu ces Moineaux qui ont si souvent peiné à faire avancer leur attaque sur le terrain cette saison. De l'avis du demi Tyrell Sutton, cette contre-performance peut s'expliquer par un vent de panique qui a parfois soufflé au sein de l'unité offensive cette année.

«Je pense que chaque fois que nous avons paniqué, ça nous a sortis de notre zone de confort, ce qui nous a amenés au point où nous en sommes, a-t-il noté hier. [...] Lorsqu'il se produit quelque chose, nous ne pouvons nous permettre de paniquer en tant qu'attaque. Nous avons tendance à regarder tout cela en nous disant: bon, ça recommence. C'est ce qu'on a vécu lors du dernier match.»

Ainsi, au lieu de profiter d'une semaine de congé et

d'un laissez-passer pour la finale de la division Est, les Moineaux devront affronter les Lions de la Colombie-Britannique en demi-finale, au stade Percival-Molson, dimanche après-midi.

## Message compris

L'entraîneur-chef Tom Higgins assure que le message reçu à Hamilton a été bien compris et que ses troupes seront prêtes pour ce duel.

«Il y a plusieurs leçons à tirer dans la défaite, a-t-il fait valoir. Je crois que nous pouvons être une meilleure équipe de football en ayant vécu le vent et l'atmosphère de séries qu'il y avait. Nous serons prêts à jouer. Nous anticipons cette occasion, mais nous ne pouvons pas nous emballer. En séries, vous ne pouvez tenir personne pour acquis.»

«Personnellement, la page est tournée, signale pour sa part le centre Luc Brodeur-Jourdain. On est 0-0 en ce moment, et la beauté du football, c'est que tout se décide sur un match. L'équipe qui se présente la journée du match avec les meilleures conditions et le meilleur esprit va probablement réussir à tirer son épingle du jeu.»

## Jeu au sol et premiers essais

Cela dit, si les Alouettes veulent éviter de revivre leurs déboires offensifs du week-end dernier lorsque les Lions



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Tom Higgins, entraîneur-chef des Alouettes, assure que le message reçu à Hamilton a été bien compris et que ses troupes seront prêtes contre les Lions de la Colombie-Britannique, dimanche.

seront en ville, ils devront commencer par remettre le ballon plus souvent à Sutton.

Ce dernier n'a couru qu'à cinq reprises contre les Tiger-Cats, récoltant cinq petites

verges. D'accord, il s'est blessé en fin de rencontre. Mais sans rien enlever au quart Jonathan Crompton et à ses talents de passeur, il reste que l'attaque devra se montrer beaucoup

plus diversifiée si les Als souhaitent l'emporter.

«Nous avons l'avantage que ce soit un match à la maison et qu'ils ne m'aient pas vu. Espérons qu'ils essaieront de se ruier sur moi, ce qui ouvrira la porte pour tous les autres», a souligné Sutton. En effet, lorsque les deux clubs ont croisé le fer cette année, Brandon Whitaker était en santé et s'occupait principalement du jeu au sol des Als.

Selon Brodeur-Jourdain, le secret pour corriger le problème offensif de l'équipe réside également dans une meilleure production lors des premiers essais.

«C'est ce qui nous fait défaut depuis le début de la saison. On a de la difficulté à le faire de façon soutenue. Lorsque ça a fonctionné pour nous en attaque, quand on regarde les statistiques de ces matchs, on voit une production en premier essai. On voit qu'on est capables de porter le ballon, et au cours des trois dernières semaines, ce fut plus difficile sur ce plan», a-t-il analysé.

En attendant de voir si l'énigme offensive sera résolue d'ici dimanche, les Alouettes pourraient bien compter sur le retour de quelques écopés dans la formation entre-temps. C'est notamment le cas du demi de coin Geoff Tisdale, qui a reçu lundi le feu vert des médecins pour reprendre l'entraînement après avoir subi une commotion cérébrale il y a deux semaines.

## EN RAFALE

### FOOTBALL/LCF

## Toute une performance de McDaniel

À la faveur de sa meilleure performance en carrière, Marquay McDaniel a obtenu l'honneur de joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne. Le receveur des Stampeders de Calgary a capté 12 passes pour des gains de 165 verges, aidant les siens à l'emporter 33-16 contre les Lions de la Colombie-Britannique. McDaniel et les Stampeders ont complété la saison avec une fiche de 15-3, la meilleure de la ligue, pour terminer au sommet de la section Ouest. Les performances de 2 autres joueurs des Stampeders, le demi défensif Keon Raymond et le joueur de ligne défensive recrue Quinn Smith, ont également été soulignées. Raymond s'est illustré comme joueur défensif de la semaine après avoir réussi 7 plaqués, une interception, un plaqué au sein des unités spéciales et provoqué une perte de ballon contre les Lions. Le vétéran de 7 saisons a totalisé 5 interceptions – une de moins que le sommet dans la ligue – et 46 plaqués cette saison. Smith est le joueur canadien de la semaine; il a plaqué 3 fois le quart derrière sa ligne de mêlée. Le botteur Swayze Waters, des Argonauts de Toronto, qui a réussi 3 placements, est le lauréat au sein des unités spéciales.

– La Presse Canadienne

### SKI ALPIN

## Vanessa Mae a triché

La Fédération internationale de ski (FIS) a suspendu, hier, pour 4 années la violoniste-vedette thaïlandaise Vanessa Mae, qui avait participé aux Jeux olympiques de Sochi en février, en raison de manipulations de résultats de courses disputées en janvier en Slovaquie. Mae, de son vrai nom Vanessa Vanakorn, avait participé les 18 et 19 janvier à des courses FIS organisées à son intention en Slovaquie afin qu'elle puisse disposer du nombre de points nécessaire pour prendre le départ du slalom géant des JO 2014. Or les résultats des quatre slaloms géants « organisés les 18 et 19 janvier à Krvavec [Slovaquie] ont été manipulés.

– Agence France-Presse

### HOCKEY JUNIOR

## Connor McDavid se blesse

Le joueur étoile Connor McDavid, que plusieurs considèrent le meilleur espoir pour le repêchage de la LNH en 2015, s'est blessé à une main lors d'un combat et sera à l'écart du jeu indéfiniment, ont révélé les Otters d'Erie en fin de soirée, hier. McDavid avait marqué un but et amassé une mention d'aide avant de laisser tomber les gants, à 13:50 de la deuxième période. Après avoir échangé quelques coups de bâton avec Bryson Cianfrone derrière le filet des Steelheads de Mississauga, les deux joueurs en sont venus aux poings. Dès que les arbitres les ont séparés, McDavid s'est tenu la main droite et s'est dirigé immédiatement vers le vestiaire de son équipe. Il a écopé d'une pénalité majeure pour sa bagarre et d'une inconduite de partie pour avoir retiré le casque de Cianfrone. – PC

### BASEBALL

## Williams, Showalter et Duquette honorés

Matt Williams a été élu gérant de l'année dans la Ligue nationale après avoir guidé les Nationals de Washington à une saison de 96 victoires à sa première campagne à la tête de l'équipe. Buck Showalter, des Orioles de Baltimore, a reçu le même honneur dans la Ligue américaine. Williams a obtenu 18 votes de première place et 109 points lors d'un scrutin auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique. Le gérant des Pirates de Pittsburgh Clint Hurdle, qui avait remporté cet honneur l'an dernier, a pris le deuxième rang avec 8 votes de première place et 80 points. De son côté, Showalter a reçu 25 des 30 votes de première place et 132 points. Mike Scioscia, des Angels de Los Angeles, a obtenu 4 votes de première place et 61 points et il a terminé deuxième au scrutin. Dan Duquette, lui, a été élu le directeur général par excellence des majeures cette saison selon *The Sporting News*, après que les Orioles de Baltimore ont remporté leur premier titre dans la section Est de la Ligue américaine depuis 1997. Par ailleurs, le premier-but Jose Abreu, des White Sox de Chicago, a été un choix unanime comme recrue de l'année dans la Ligue américaine de baseball, lundi. Pareil honneur est revenu au lanceur droitier Jacob deGrom, des Mets de New York, dans la Nationale. – Associated Press



PHOTO ADRIAN DENNIS, AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Canadien Milos Raonic (à droite) a perdu 6-3 et 7-5 devant le Britannique Andy Murray, hier, aux Finales de l'ATP.

### FINALES DE L'ATP

# Raonic: « Je n'ai pas fait mon boulot »

LA PRESSE CANADIENNE

LONDRES — Le Canadien Milos Raonic s'est incliné 6-3 et 7-5 devant le Britannique Andy Murray aux Finales de l'ATP, hier.

Raonic a connu des ennuis tôt dans le match avec son arme favorite, affichant un taux d'efficacité de seulement 37 % avec sa première balle au premier set. Raonic affrontera le Japonais Kei Nishikori, demain, dans un match qu'il ne peut se permettre de perdre.

«Je n'ai pas fait mon boulot aujourd'hui [hier], a commenté Raonic. Pour être honnête avec vous, en ce moment, du moins aujourd'hui, ma première balle de service n'aurait jamais dû atteindre un taux d'efficacité de 40 %. J'ai commencé à décocher des premières balles à 115 milles à l'heure pour franchir la barre des 50 %.

«Je n'ai pas bien servi, j'ai été trop effacé sur le court.

J'ai tenté de battre mes deux premiers adversaires en jouant leur jeu, et ça ne marche pas.»

Raonic ne pourra concéder le moindre set contre Nishikori s'il espère atteindre les demi-finales du tournoi. «J'ai encore de minces chances, a fait remarquer Raonic. Je devrai l'emporter en sets consécutifs, mais je ne vais pas commencer à compter les jeux.»

C'est la deuxième défaite de suite de Raonic en ronde préliminaire, après celle encaissée contre le Suisse Roger Federer dimanche.

## Federer s'approche du carré d'as

Plus tôt hier, Federer a tiré profit du jeu erratique de Nishikori pour s'assurer une victoire de 6-3 et 6-2, ce qui lui permet de faire un pas de plus vers une participation au carré d'as.

Nishikori a facilité la tâche de Federer alors qu'il a manqué de constance tout au

long du match. Le finaliste des Internationaux des États-Unis, âgé de 24 ans, a fait étalage de sa vaste gamme de coups avec des superbes revers gagnants, mais il a commis un total de 30 fautes directes et, de nouveau, son service n'était pas à point.

«Je m'attendais à un match très difficile, a reconnu Federer. Je le connais depuis qu'il a 17 ans et j'ai toujours su qu'il avait un grand talent et qu'il est promis à un bel avenir.»

D'autre part, le vétéran spécialiste de double canadien Daniel Nestor et son partenaire serbe Nenad Zimonjic ont subi leur deuxième défaite. Mais ils conservent toujours un mince espoir de franchir la phase de groupe de ce tournoi.

Les deux joueurs, qui disputent leur dernier tournoi ensemble après un partenariat de deux ans, se sont inclinés 6-4, 5-7, 10-4 contre les Français Julien Benneteau et Édouard Roger-Vasselin.

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

PETITES ANNONCES

À VENDRE À LOUER IMMOBILIER 100 VISITES LIBRES 131 ÎLE DE MONTRÉAL 131 ÎLE DE MONTRÉAL 143 EXTÉRIEUR DU QUÉBEC 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS À LOUER 212 ANTIQUITÉS OEUVRES D'ART BIJOUX 306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES 502 AUTOMOBILES

VILLE-MARIE - DIM. 14-16 H. 150, RUE SHERBROOKE EST (PRÈS ST-LAURENT) Condo 950 pi car., 2 cac + loggia. 479 000 \$ 450 525-2038

ANJOU, haut duplex, 4½, foyer, stat., 2 balcons, face parc, près bus, janvier, 514-953-2206. C.D.N., 2965 Côte-Ste-Catherine, 514-739-6758 / 514-735-5331

OUTREMONT, très grand 5½ face à l'église St-Viateur, rue Laurier, tout rénové, balcon, 2 sdb, Poss. garage, Libre, 2200 \$ 514-770-1160. PLATEAU 3½, rdc, 1 ch, fermée, bois franc, chauff. élect. loc, libre 700\$ 450-672-3149

VERDUN 4½ rue Rolland, haut 4plex, 2 cac, salon double, 795 \$. Libre. 514 482-2073. VILLERAY, 6½, 2, rénové, bois franc, entrées lav./sec./lav.-vaiss., chauff. élect., près métro Beaubien, 1340 \$ 514 213-4793

FLORIDE, Les Pélicans, Sunny Isles, condo 2 cac, non fumeur, Face au canal, 5 min. à pied de la mer, disponible du 16 nov. au 19 déc. et du 4 jan. au 11 mars. 418 564-1271. HALLANDALE Floride, condo 2 cac, 2 sdb, tout équipé, 2 min. de la plage, 1er déc ou jan. min. 3 mois ou plus, 973 992-3650.

POMPAÑO BEACH, face mer. Condo 2 ch. Loué min. 90 jours. 2200 \$US/mois 514 368-5620. SUNNY ISLE, condo 1 ch., poss. 2, 2 sdb, plage, canal, vue, piscine, lv française, 100\$ us/jr min. 1 mois, non disponible février et mars. 418-570-0606

ACHAT - ANTIQUE : art, tableaux, bijoux, or, meubles, Ernest : 514-817-5536. Faut VOIR ! ENCAN DE POMPIERS Sam. 15 nov., 10 h. 450 796-2886 www.encanglineau.com

LE CENTRE D'INTERVENTION EN ABUS SEXUELS POUR LA FAMILLE (GATINEAU) est à la recherche d'un(e) INTERVENANT(e) SOCIAL(e) pour travailler auprès des adolescents et des adultes délinquants sexuels. Le permis de psychothérapie est obligatoire. Pour de plus amples renseignements, veuillez voir l'appel d'offre d'emploi # 4364150 à emploi.quebec.gouv.gc.ca ou notre site Web www.ciastf.org

MERCEDES C300 2013 4MATIC, 16 500 km, tout équipé, Vendu à perte 32 750 \$ + taxes. J.-P. Morin, Franke Mercedes 819-326-9075. MERCEDES C350, coupé, 4 roues motrices 2012, 23 000 km sous-loc. 18 mois, 50 000 km ou vente, 41 000 \$, 514 913-2112

REPERTIGNY, 195 000 \$, bord du fleuve, 3½ avec gar., beaucoup de rangement, poss. meuble, impac. Luc Rivest, Century 21 Pro-Services 514 893-6590

C.D.N., 3250-70 ELLENDALE 3½ - 4½, grandes pièces, chauffés, piscine, sauna, près de l'hôpital Ste-Justine, Très clair, Pl. bois. 514-341-3941 514-738-1295 / 514-735-5331

PLATEAU, grand 5½ rénové, 1250 car., 2 grandes ch., walk-in, terrasse., entrées lav./sec., chauffé, a/c non incl., 1750\$ réf. 514-527-2951. PLATEAU, secteur Laurier, très grand 6½, rdc, entièrement rénové, 2 cac fermées, 5 électros, pl. bois franc, walk-in, grande sdb, cour arrière et 1 stat. 1615 \$. 514-824-4518

825 RENÉ-LEVESQUE EST Condo 3½, récent, tous électros, libre 1075\$, A.G.I. 514 862-2225. 135 LAVAL RIVE-NORD CHOMEDEY, 4½, rénovés, près de tout, 165 services, 438-392-7737, 514-781-2390.

LONGUEUIL 8 log. rev. 61 140 \$, 1x5½, 5x4½, 2x3½. Le seul à 695 000\$ MICHEL FILION 514-949-0565 Multi-Logements agence imm.

6-PLEX au centre-ville de Sherbrooke. Vendu à perte. Prix ferme 99 999 \$. Mtl 15068610 kdalati@yahoo.com RY.L du Quartier 514-812-5555

LIBRAIRIE BONHEUR d'occasion achète vos livres à domicile. 1317, Mt-Royal E. 514 914-2142. Librairie Gendron achète vos livres à domicile depuis 15 ans. 514-265-5994

COMPTABLE parfaitement bilingue avec exp. Connaissance Simple comptable, Excel, Word, Temps plein, métro Square-Victoria. Svp envoyer CV à : souiamarianakis@groupemk.com

CHRYSLER Intrepid 2003, 75 000 km, propre, 4 pneus d'été, 1 seul propriétaire, 2005, 514-722-9903 jour, soir.

SKI IN, SKI OUT BROMONT, condo 2 chambres dans le domaine Blanc-sur-Vert. Vue magnifique sur la montagne. Vendu meublé. Libre immédiatement. 514-912-7403

C.D.N., 3371 J.-Brillant, 1½-3½, 4½ métro C.D.N., UdeM, 514 738-1295 / 514 735-5331. C.D.N., 3593-99, Goyer 3½, 4½, électros, balcon, concierge, 514 342-3002 / 514 735-5331

PLATEAU, studios 1½, près de tout, très propre, très tranquille, à partir 500\$. 514-963-3001. C.D.N., 4830 Queen-Mary, 3½, 4½ rénovés, près U de M, métro, Snowdon, inclus eau chaude, poêle/ frigo, asc. 514 731-8327 / 514 735-5331

LAVAL RIVE-NORD CHOMEDEY, 4½, rénovés, près de tout, 165 services, 438-392-7737, 514-781-2390. LAVAL, 1½, 2½, 3½, 4½, boul. Vanier, chauff./eau chaude, près services, rénovés, 514 775-5630

PROPRIÉTÉS À REVENUS 6-PLEX au centre-ville de Sherbrooke. Vendu à perte. Prix ferme 99 999 \$. Mtl 15068610 kdalati@yahoo.com RY.L du Quartier 514-812-5555

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES INDUSTRIELLES NOUVEAU-BORDEAUX condo 2700 pc béton, 7 bur., s/concértation et réception, cuisine, 3 sdb, 3 gar., rangements, idéal professionnel. Pierre Gadoua 514 381-8553 Excelsior Ctr

MASSOCHÉRIE SOINS, PRODUITS-NATURELS 514-666-7777 Massothérapie qualité supérieure, a/c, ch. pro, 10\$ rabais avec l'annonce 4265 Mtlée St-Hubert J3Y 21E

UNIVERS RESTO BAR LASSAL - Barmaid - Serveur(euse) - Cuisinier(ère) - Busboy Temps plein, temps partiel. Se présenter avec CV au 3453 boul. St-Martin Ouest, Laval (coin boul. Chomeydey) info@universrestobar.com

NOUVEAU, accrédité par la SAAQ, acheteurs autos, camions, pour ferraille, route ou pièces. Payons comptant. Maximum Autos 514-214-8304.

LAVAL, secteur Ile Paton Penthouse 3000 pi², const. 2012. Bord de l'eau, 5 garages, 1 049 000 \$ (rabais 200 000 \$). Mtl 24275264 kdalati@yahoo.com RY.L du Quartier 514-812-5555

DANDURAND/ 3e av. 2e, triplex, 312 réno, bois franc, 2 balcons, libre 1er déc., 5505. 514-279-3525. LACHINE, 3½, 4½, Louis-Paré, près services, tout réno, chauffé, eau chaude. 514 893-2855

PROMO EN COURS AU VILLAGE 1½ 765\$ / 3½ 990\$ 4½ 1215\$ Métro l'Assomption /Viau. Stat. int. disponible, TOUT INCLUS, grands balcons avec superbe vue, piscine int., gym, restaurants, magasins. (514) 252-8037

LAVAL RIVE-SUD CHOMEDEY, 4½, rénovés, près de tout, 165 services, 438-392-7737, 514-781-2390. LAVAL, 1½, 2½, 3½, 4½, boul. Vanier, chauff./eau chaude, près services, rénovés, 514 775-5630

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES INDUSTRIELLES MASCOUCHE, Mtlée Masson, 150 000 car., 600' façade, idéal promoteur immobilier pour projet développement. S. Barrette Sutton Synergie 450-585-0999

ESPACE COMM. INDUSTRIELS À LOUER C.D.N., bâtiment industriel de 900 à 3000 pi². Quai de chargement, près de Décarie. 514-737-2268 poste 225

TABLE ronde 41 po diamètre, bois érable, avec rallonge, 6 chaises et buffet, style campagnard solide, 514-499-3600. PIANO droit Samick, noir laqué, exc. état, gar. à vie, payé 4200\$ par 2300\$ 514-825-2047

CUISINIER(ÈRE) spécialisé en mets asiatiques (préparation, montage et cuisson des plats ou repas complets) pour travailler au restaurant Mizu, 13255, Curé Labelle à St-Jarvis (Mirabel), 3 à 5 ans exp. en cuisine asiatique, DEP en cuisine, français ou anglais exigé, salaire 12 \$/h, 40 h/semaine, emploi permanent à temps plein, jour, soir, fin sem. Demander Chuong Nguyen, tél. 450 433 6498 fax 450 433 4014

ACHÈTEZ moto, auto, scooter, vélomoteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287. QUAI aluminium, top en cèdre, avec acc. robuste, léger, esthétique, durable, plusieurs longueurs, 4 ou 6 pi. de large, sur pattes ou flottant. 450 444-5974

TERREBONNE, terrains pour condos, unifamiliales, multi log. Pour contracteur. Prêts à construire. S. Barrette Sutton Synergie, 450-585-0999

MARQUETTE, près Bélanger. Grand 4½ chauffé, eau chaude, 514-722-1194 / 514-260-7373. MÉTRO Cadillac, 5½ rénové, dernier étage d'un triplex, balcons, 675 \$. libre 514 885-5178

ROSEMONT, 3½, chauffé, eau chaude, piscine, 650\$ à 800\$ non chauffé, 514-916-0748. ROSEMONT, 3½, chauffé, eau chaude, piscine, 2 états, pas animaux, réf. libre, 725 \$, 450 664-3108.

ST-VINCENT-DE-PAUL, 4½, 1er de triplex, ensolleilé, sdb réno, pl. bois franc, cour, cabanon, piscine, 2 états, pas animaux, réf. libre, 725 \$, 450 664-3108.

ST-LAMBERT, 3½, 769\$, 4½, 999\$, 5½, 998\$ chauffés, eau chaude, 3 électros, béton, asc., gar., buanderie, piscine, sauna, tennis. Libre. 514 995-6573

ENTRE Orford et Owl'Head, Lac Memphrémagog, saison hiver, 3 cac, foyer, tout inclus. 819 843-8026, 819 879-8026

ESTRIE Lac Libby, confortable 4 cac, frais réno, fenêtres neuves, foyer, patio, glissade, ski de fond, ski alpin. Tout inclus. Saison 5990\$/mois. 514-948-2113

MASSOCHÉRIE SOINS, PRODUITS-NATURELS 514-666-7777 Massothérapie qualité supérieure, a/c, ch. pro, 10\$ rabais avec l'annonce 4265 Mtlée St-Hubert J3Y 21E

QUAI aluminium, top en cèdre, avec acc. robuste, léger, esthétique, durable, plusieurs longueurs, 4 ou 6 pi. de large, sur pattes ou flottant. 450 444-5974

2021 ATWATER Horaire du bureau de location lun. et mar. 9 h à 17 h merc. jeu. ven. 9 h à 20 h sam. et dim. 11 h à 17 h

OUTREMONT 190 WILLOWDALE 3½ rénovés, près métro, UdeM, chauffé, eau chaude, poêle/ frigo, ascenseur. 514-738-5663 / 514-735-5331

ROSEMONT, 3½, chauffé, eau chaude, piscine, 2 états, pas animaux, réf. libre, 725 \$, 450 664-3108. RUE CHRISTOPHE COLOMB 4½ condos neufs, luxueux, terrasse privée + terrasse sur toit, thermopompe. Dernier mois gratuit. Libre. 514 994-5066

ST-LAMBERT, 3½, 769\$, 4½, 999\$, 5½, 998\$ chauffés, eau chaude, 3 électros, béton, asc., gar., buanderie, piscine, sauna, tennis. Libre. 514 995-6573

ST-DONAT, 3 cac, 2 sdb, foyer, 1er déc. 2014 au 15 avril 2015. À 8 km du Mont Garceau, 3500\$ chauffage et électricité en sus. 514-482-2974

ESPACE COMM. INDUSTRIELS À LOUER C.D.N., bâtiment industriel de 900 à 3000 pi². Quai de chargement, près de Décarie. 514-737-2268 poste 225

TABLE ronde 41 po diamètre, bois érable, avec rallonge, 6 chaises et buffet, style campagnard solide, 514-499-3600. PIANO droit Samick, noir laqué, exc. état, gar. à vie, payé 4200\$ par 2300\$ 514-825-2047

CUISINIER(ÈRE) spécialisé en mets asiatiques (préparation, montage et cuisson des plats ou repas complets) pour travailler au restaurant Mizu, 13255, Curé Labelle à St-Jarvis (Mirabel), 3 à 5 ans exp. en cuisine asiatique, DEP en cuisine, français ou anglais exigé, salaire 12 \$/h, 40 h/semaine, emploi permanent à temps plein, jour, soir, fin sem. Demander Chuong Nguyen, tél. 450 433 6498 fax 450 433 4014

QUAI aluminium, top en cèdre, avec acc. robuste, léger, esthétique, durable, plusieurs longueurs, 4 ou 6 pi. de large, sur pattes ou flottant. 450 444-5974

AHUNTSIC, 3½, clair, balcon, béton, ptes-patio, très tranquille, concierge, 514-262-7814. AHUNTSIC, 4½ entièrement rénové, lav.-vaiss. inclus, Av. Joseph Melançon, près Claude Robillard, 850 \$/mois, libre imm. 514 383-7340, 514 892-2265

OUTREMONT, 755 rue Bloomfield, Mtl. 75, 2, 2 cac. Entrées lav./sec./sdb bois franc, cachet. Pas d'animaux, rangement au s/sol, libre, 1265 \$. Non chauffé, non éclairé. 514 597-2170.

ST-LAURENT, Décarie, 3½, rénovés, chauffés, eau chaude, près tous services. 514 744-8440. ST-LAURENT Ville, un mois gratuit, occ. imm. 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

ST-LAMBERT, 3½, 769\$, 4½, 999\$, 5½, 998\$ chauffés, eau chaude, 3 électros, béton, asc., gar., buanderie, piscine, sauna, tennis. Libre. 514 995-6573

ST-DONAT, 3 cac, 2 sdb, foyer, 1er déc. 2014 au 15 avril 2015. À 8 km du Mont Garceau, 3500\$ chauffage et électricité en sus. 514-482-2974

ESPACE COMM. INDUSTRIELS À LOUER C.D.N., bâtiment industriel de 900 à 3000 pi². Quai de chargement, près de Décarie. 514-737-2268 poste 225

TABLE ronde 41 po diamètre, bois érable, avec rallonge, 6 chaises et buffet, style campagnard solide, 514-499-3600. PIANO droit Samick, noir laqué, exc. état, gar. à vie, payé 4200\$ par 2300\$ 514-825-2047

CUISINIER(ÈRE) spécialisé en mets asiatiques (préparation, montage et cuisson des plats ou repas complets) pour travailler au restaurant Mizu, 13255, Curé Labelle à St-Jarvis (Mirabel), 3 à 5 ans exp. en cuisine asiatique, DEP en cuisine, français ou anglais exigé, salaire 12 \$/h, 40 h/semaine, emploi permanent à temps plein, jour, soir, fin sem. Demander Chuong Nguyen, tél. 450 433 6498 fax 450 433 4014

QUAI aluminium, top en cèdre, avec acc. robuste, léger, esthétique, durable, plusieurs longueurs, 4 ou 6 pi. de large, sur pattes ou flottant. 450 444-5974

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Table of TV programming schedules for various channels (SRC, TVA, V, etc.) across different time slots (17h00, 17h30, 18h00, etc.).

MÉTÉO TOUTE LA MÉTÉO SUR WWW.LAPRESSE.CA/METEO

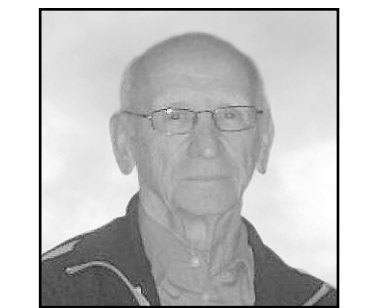
Weather forecast section including 'AUJOURD'HUI', 'CETTE NUIT', 'AUJOURD'HUI', 'PRÉVISIONS RÉGIONALES', 'AU PAYS', 'LE MONDE', and 'AU SOLEIL'.

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

## INDEX DES DÉCÈS

- ARSENAULT, Walter**  
St-Mathieu de Beloeil
- BACON, Henri-Paul**  
Montréal
- BELLANGER, Maxime**
- BERNARD, Thérèse**
- CARTIER, frère Octave, f.é.c.**  
Laval
- CHAÏNEY (Michel), Jeanne d'Arc**  
Beloeil
- COURTEMANCHE, Nicole**  
Montréal
- DI PIETRO, Antonietta**  
(née Sabatino)  
Montréal
- DION, R. Guy, optométriste**  
Montréal
- DUQUETTE, Me Wilfrid, C.R.**
- GIRARD, Madeleine**  
(née Bourbonnais)  
Laval
- GLAUDE, Sébastien**
- GRATON, Françoise**
- GRATON, Marcelle**  
(née Martin)  
Montréal
- GUÉNETTE, Christian**  
Montréal
- HUNEULT, Cécile**  
(née Leduc)  
Montréal
- LA GRENADE, Hélène**  
(née Lapointe)  
Montréal
- LAMOTHE, Hélène (Marier)**  
Montréal
- LARIVIÈRE VÉZINA, Thérèse**  
Laval
- LAVOIE, Claude**  
Montréal
- LEBOEUF, Jeannine**  
Montréal
- MARTOULAS, Panagiotis**  
Montréal
- MEYERS, T. David (Dave)**  
Saint-Lambert
- MURPHY, Fernand**  
Montréal
- NOVELLO, Lucia**  
(née Gaspari)
- PARENT, Dr Jean-Guy**  
Montréal
- PESTIEAU, Joseph**
- PIGEON, Michel**  
Pointe-Claire
- RIVEST, Soeur Aline**  
Montréal
- ROHAN, Karol**
- RUSHDY, Luciana**  
(née Zammit)
- SIGNORI, Nicole**  
(née Boisclair)  
Rosemère
- TANGUAY TWOMEY, Michèle**
- THÉROUX, Lisette**  
Montréal
- TREMPE, Guy**  
Montréal
- VINCELLI, Jean**  
Outremont

lapresse.ca/necrologie



**ARSENAULT, Walter**  
1927-2014

Walter est décédé le 2 novembre à l'âge de 87 ans, à St-Mathieu-de-Beloeil. Il nous a quittés dignement et paisiblement après un dur combat contre la maladie. Il était le fils de feu Elmira Hébert et feu William Arsenault. Il laisse dans le deuil son épouse et complice de 65 ans, Colette Minier. Ses enfants: André (Pauline), Annie, Bruno (Nicole) et Ruth (Marie-Josée). Ses petits-enfants: Julie (François), Simon (Mélanie), Valérie (Victor) et Alexandre. Ses arrière-petits-enfants: Olivier, Océanne, Laurent, Jérôme, William, Léo et Émile ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces. La famille vous accueillera au complexe

**URGEL BOURGIE**  
ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com) / 514 735-2025  
situé au 1025 rue St-Laurent Ouest, Longueuil QC J4K 1E1,  
le samedi 15 novembre de 13 h à 17 h, une cérémonie suivra. À la place de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.



**CARTIER, frère Octave, f.é.c.**

Frère Octave Cartier, de la communauté des Frères des Écoles chrétiennes, est décédé, à la Résidence De La Salle, 300, ch. du Bord-de-l'Eau, Laval, le 6 novembre 2014, à l'âge de 91 ans et 2 mois. Fils de Théobald Cartier et de Marie-Louise Labonté, il naquit à Montréal, le 1<sup>er</sup> septembre 1923. Entré chez les F.É.C. en 1940, il enseigna à Montréal, Compton, Laval-des-Rapides, Saint-Jérôme et Ottawa (Académie De La Salle et École secondaire De La Salle). Il a été de nombreuses années organiste à la paroisse Ste-Anne, à Ottawa.

Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, son frère Léopold, sa belle-soeur Fleurette, ainsi que ses nièces et ses neveux Céline, Louise, André et Jean Cartier.

Il y aura accueil des confrères, parents et amis auprès de l'urne funéraire à la Résidence De La Salle, à Laval, le jeudi 13 novembre, pour une prière communautaire à 19 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le lendemain, vendredi 14 novembre, à 10 h.

Une seconde messe de funérailles aura lieu le samedi 15 novembre, à 12 h, en l'église Sacré-Coeur, 591, rue Cumberland, Ottawa. L'inhumation des cendres se fera un peu plus tard au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, au lot des Frères des Écoles chrétiennes.

Direction  
**URGEL BOURGIE**  
ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com) / 514 735-2025



**BACON, Henri-Paul**  
1924 - 2014

À Montréal, le lundi 3 novembre 2014 est décédé, à l'âge de 89 ans, Henri-Paul Bacon, retraité de la Banque Nationale. Il laisse dans le deuil ses enfants François, Madeleine (Gilles), Denise et Claire (Robert), ses petits-enfants Virginie et Jérôme, la mère de ses enfants Annette Langlais, sa soeur Madeleine, sa parenté de Grand-Mère ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille vous accueillera au complexe funéraire

**MAGNUS POIRIER®**  
Complexe Sherbrooke  
6825, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
T: 514 727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

le samedi 15 novembre 2014 de 13 h à 16 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 16 h en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.



**BELLANGER, Maxime**  
1974 - 2014

La famille Bellanger a le regret de vous annoncer le décès de Maxime (Max), survenu le 9 juin dernier, à Montréal. Il a rejoint son père Jean-Pierre. Il laisse dans le deuil sa mère Francine Grouin, son frère Christian, sa belle-soeur Samia, son neveu Naël, ses oncles, tantes, cousin(e)s, au Québec et en France et des ami(e)s très chers. Son départ prématuré laisse un vide immense, plus grand encore que la très grande place qu'il tenait dans nos vies et nos coeurs.

Il n'y aura pas de visite au salon. La mise en terre s'est déroulée en privé à Gatineau.

Les Jardins du Souvenir recueilleront vos messages de condoléances à: [info@lesjardinsdusouvenir.com](mailto:info@lesjardinsdusouvenir.com) Si vous le désirez, votre sympathie peut aussi se traduire par un don à un organisme oeuvrant auprès de la jeunesse, des personnes marginalisées ou démunies.

Direction funéraire:  
Les Jardins du Souvenir  
MAISON FUNÉRAIRE CIMENTÈRES  
514 381-1840



**BERNARD, Thérèse**  
1928 - 2014

Le 22 octobre 2014 est décédée madame Thérèse Bernard, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Roger Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guy, Claude, feu Francine et Ginette, ses cinq petits-enfants, cinq arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera à La Maison Darche le samedi 22 novembre de 10 h à 12 h, suivi d'un partage en la chapelle.

**La Maison Darche**  
Réseau Dignité  
7679, boul. Taschereau  
Brossard, QC  
J4Y 1A2  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)



**CHAÏNEY (Michel), Jeanne d'Arc**  
1929 - 2014

Le 8 novembre 2014, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeanne d'Arc Michel, épouse de feu Jean-Marc Chaïne. Elle laisse dans le deuil ses enfants Johanne, Daniel, Jean, Julie (Claude), José (Robert), Jasmine et Janic (Patrick), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra vos condoléances au **SALON FUNÉRAIRE DEMERS**  
231, boul. Laurier  
Beloeil, Qc J3G 4G9  
Tél.: 450 467-4780  
[www.salondemers.com](http://www.salondemers.com)

le vendredi 14 novembre 2014 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le samedi 15 novembre dès 11 h 30. Les funérailles suivront à 14 h en l'église Sacré-Coeur de McMasterville. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.

**Donnez**  
L'espoir passe par la recherche  
[charlesbruneau.qc.ca](http://charlesbruneau.qc.ca)  
Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau



**GRATON, Françoise**  
1930 - 2014

Le 7 novembre 2014, à l'âge de 84 ans, est décédée accidentellement la comédienne Françoise Graton.

Elle laisse dans le deuil son mari, Gilles Pelletier, son frère Yves (Micheline Lalonde), ses soeurs Louise et Gisèle (Jacques Légaré) ainsi que tous les membres de la famille Graton.

Elle laisse aussi dans le deuil les enfants et petits-enfants de son mari; Claude Pelletier (Réal Tremblay), Simon Pelletier (France Henry), Arnaud, Lydia, Amarylis et Félicie, ainsi que son neveu Stéphane Zarov (Brigitte Poulin) et leur fils Sa Rang.

En 1964, avec ses camarades Georges Groulx et Gilles Pelletier, Françoise a fondé la Nouvelle compagnie théâtrale, aujourd'hui Théâtre Denise-Pelletier. Tous les comédiens, auteurs, metteurs en scène et créateurs qui ont travaillé à la compagnie constituent la famille élargie de Françoise.

Ils partagent le deuil de la famille qui recevra les condoléances le vendredi 14 novembre, 13 h à 17 h et 19 h à 21 h, chez

**M**  
Alfred Dallaire | **MEMORIA**

1111, rue Laurier O., Outremont H2V 2L3

514 277 7778 | [memoria.ca](http://memoria.ca)

(service de voituriers)

ainsi que le samedi 15 novembre dès 10 h, à la Communauté chrétienne Saint-Albert-le-Grand, au 2715 chemin de la Côte-Sainte-Catherine, à Montréal et les funérailles suivront à 11 h.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, plutôt faire un don à la Fondation des artistes.



**COURTEMANCHE, Nicole**  
1938 - 2014

À Montréal, le vendredi 7 novembre 2014, est décédée à l'âge de 76 ans, Nicole Courtemanche, retraitée du Journal La Presse.

Elle laisse dans le deuil son frère André (Louise) et sa soeur Michelle (Réal), neveux et nièces, parents et amis. La famille vous accueillera au complexe funéraire

**MAGNUS POIRIER®**  
Complexe Sherbrooke  
6825, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
T: 514 727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

le vendredi 14 novembre 2014 de 12 h à 16 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 16 h en la chapelle du complexe.

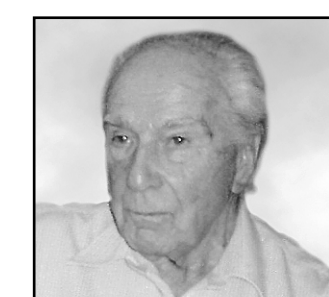
La famille tient à remercier le personnel du 8E de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont pour leur bons soins. Des dons en sa mémoire à la Fondation québécoise du cancer ou à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.

**DI PIETRO, Antonietta**  
(née Sabatino)

À Montréal, le 8 novembre 2014, à l'âge de 66 ans, est décédée Antonietta Sabatino, veuve de feu Vittorio Di Pietro. Elle laisse dans le deuil sa soeur Pasqualina (Bruno Nuzzo), ses neveux et nièces, ainsi que parents et amis.

Exposée au **Complexe funéraire Loreto 4975 des Grandes Prairies St-Léonard**

Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre à 11 h en l'église Mont-Carmel, 7645 du Mans. La défunte sera inhumée au village de Limosano, Campobasso en Italie pour sa dernière volonté. Heures des visites: le vendredi 14 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le jour des funérailles à compter de 9 h.



**Me Wilfrid DUQUETTE, C.R.**  
1914 - 2014

Paisiblement, à l'hôpital, est décédé Me Wilfrid Duquette, C.R., le 5 novembre 2014, à l'âge de 100 ans et 8 mois.

Il laisse dans le deuil son épouse Pierrette Marcoux, ses enfants Lyse (Jean-Marie Caron), Michel (Sophie Beaudoin), Marie-Josée (Jean-Marc Laniel), ses petits-enfants François, Julie, Catherine et Viviane ainsi que ses neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis le samedi 15 novembre 2014 de 13 h à 16 h au

**Complexe Funéraire Mont-Royal 1297, Chemin de la Forêt, Outremont, Québec H2V 2P9**  
514 279-6540  
[www.mountroyalcm.com](http://www.mountroyalcm.com)

Une cérémonie religieuse suivra en la chapelle à 16 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer Montréal.



**GIRARD, Madeleine**  
(née Bourbonnais)  
1925 - 2014

À Laval, le 3 novembre 2014, à l'âge de 89 ans est décédée Madeleine Bourbonnais Girard, épouse de feu Jacques Girard. Elle laisse dans le deuil ses quatre filles Dominique (Daniel Gill), Suzanne, Josiane et Maryse (Stéphane Laporte) ainsi que sa soeur Cécile et ses frères Robert et Maurice (Louise Guérin), sa belle-soeur Thérèse Brochu ainsi que neveux, nièces et amis.

La famille recevra à la Chapelle de la Résurrection, située au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, le samedi 22 novembre 2014 les témoignages de sympathie de 11 h à midi et suivra au même endroit une liturgie de la Parole.

Direction  
Réseau Dignité  
**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
514 342-8000  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

Faites un don à l'intention d'un être cher...

Laissez votre empreinte philanthropique

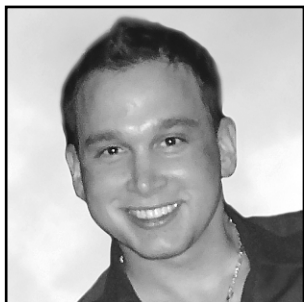
514.593.2525 / 1.877.518.2525  
[www.fondationicm.org](http://www.fondationicm.org)

**FONDATION INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTRÉAL**



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



**GLAUDE, Sébastien**  
1981 - 2014

Le 9 novembre 2014, à l'âge de 33 ans, suite à un long combat contre le cancer, est décédé Sébastien Glaude, de St-Hubert, fils de feu Diane Fournier. Il laisse dans le deuil sa conjointe Isabelle, ses enfants Tristan et William, son père Michel (Dyana Henrie), sa sœur Amélie (Dany Dion), ses beaux-parents Johanne et André Ranger ainsi que plusieurs parents et amis. Il sera exposé le jeudi 13 novembre 2014 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 14 novembre 2014 à compter de 9 h à

**La Maison Darche**  
Réseau **Dignité**  
6500, boul. Cousineau  
St-Hubert, QC  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

Les funérailles seront célébrées le vendredi 14 novembre 2014 à 11 h en l'église de St-Hubert (5310, chemin de Chamby, St-Hubert, J3Y 3N7). Au lieu de fleurs, un don à la Maison de soins palliatifs Source Bleue serait apprécié.



**GRATON, Marcelle (née Martin)**  
1917 - 2014

À Montréal, le lundi 3 novembre 2014, est décédée à l'âge de 97 ans Marcelle Martin Graton, épouse de feu Fernand Graton. Elle fut organiste à l'église Saint-Viateur d'Outremont pendant 15 ans et à l'église Saint-Joseph de Ville Mont-Royal pendant 45 ans.

Outre ses sœurs Magdeleine, Raymonde et Réjane, elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles et Danielle, ses petits-enfants Ariane, Alexis et Sylvain, son arrière-petit-fils Éloi, ses neveux et ses nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille vous accueillera à l'église Saint-Joseph de Ville-Mont-Royal, au 100, avenue Thornton, Mont-Royal, Montréal, le samedi 15 novembre à compter de 13 h 15. Les funérailles suivront à 14 h.

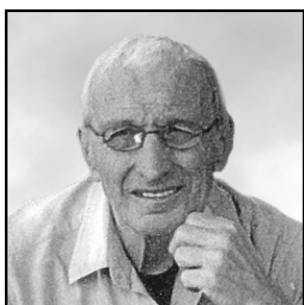
Des dons seraient appréciés à la Société Alzheimer de Montréal.

Direction:



Alfred Dallaire | MEMORIA

514 277 7778 | [memoria.ca](http://memoria.ca)



**GUÉNETTE, Christian**  
1934 - 2014

À Montréal, le 2 novembre 2014, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Christian Guénette, époux de Mme Janine Talbot. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Johanne, Patrick (Cristina), ses petits-enfants Kelsey et Mackenzie, sa sœur Denise, ses nièces Francine, Nathalie (André), Anne-Marie et Isabelle, son neveu Jean ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgjie.com](http://www.urgelbourgjie.com) / 514 735-2025

6700, rue Beaubien Est, Montréal le samedi 15 novembre 2014 de 12 h à 16 h 30.

Une cérémonie aura lieu à 16 h 30 en la chapelle du complexe.



**HUNEAULT, Cécile (née Leduc)**  
1917 - 2014

À Montréal, le 9 novembre 2014, à l'âge de 97 ans, est décédée Cécile Leduc, épouse de feu Armand Huneault, mère de feu Lise (Gérard Éthier) et de feu Robert.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Louise (Michel Chayer), André (Johanne Lemay) et Sylvie (Marcel jr. Panneton), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces ainsi que parents et amis.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgjie.com](http://www.urgelbourgjie.com) / 514 735-2025

745, boul. Crémazie Est  
Montréal H2M 1L9

le vendredi 14 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, le samedi 15 novembre à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre à 11 h 30 en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 8200, rue St-Hubert, Montréal H2P 1Z1, et de là, au cimetière de St-Lin-des-Laurentides (Rang de la Rivière Sud). Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



**LA GRENADE, Hélène (née Lapointe)**  
1937 - 2014

À Montréal, le 10 novembre 2014, à l'âge de 77 ans, est décédée Hélène Lapointe épouse de feu Gilles La Grenade.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Marc, Manon (Guy Boutin), ses petits-enfants Francis, Chloé ainsi que de nombreux parents et amis.

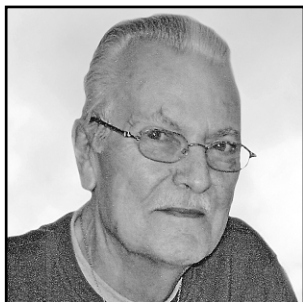
La famille recevra les condoléances le dimanche 16 novembre 2014 de 13 h à 17 h au

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgjie.com](http://www.urgelbourgjie.com) / 514 735-2025

6700, rue Beaubien Est, Montréal suivra une liturgie de la Parole à 17 h en la chapelle du complexe.



**LAVOIE, Claude**  
1937 - 2014

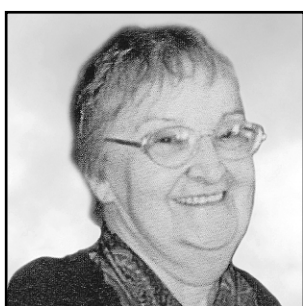
À Montréal, le 10 novembre 2014, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Claude Lavoie. Il laisse dans le deuil ses enfants Etienne (Sylvie) et Julie (Stéphane), ses petits-fils Gabriel, Raphaël, Francis, Rémi et Félix ainsi qu'autres parents et amis. La famille vous accueillera au

**Complexe funéraire des Trembles**  
15005, rue Sherbrooke Est  
Montréal, Qc, H1A 3X1

514 498-7682

[www.cimetieremontroyal.com](http://www.cimetieremontroyal.com)

le vendredi 14 novembre de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h suivi d'une célébration de la vie à 21 h en la chapelle du complexe. Votre sympathie peut se témoigner par un don à la Société canadienne du cancer ou à l'Institut de Cardiologie de Montréal.



**LEBOEUF, Jeannine**  
1929 - 2014

Le 19 octobre 2014, est décédée à Montréal au CSSS Notre-Dame-de-la-Merci, Jeannine Leboeuf. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Jean-Louis (Corinne), Paul prêtre, André (Marielle), Odette (Laurent), Marie-Paule (Henri), Denise (Jayanta), Louise, et ses neveux et nièces ainsi que des amis.

La famille désire remercier le personnel du 4e étage de Notre-Dame-de-la-Merci pour leur dévouement à Jeannine.

Le samedi 15 novembre 2014 à 10 h 30 une cérémonie religieuse sera célébrée à l'église Ste-Odile au 4545, rue de Salaberry à Montréal, H4J 1H5.

La famille vous accueillera dès 10 h à l'église.

**MARTOULAS, Panagiotis**  
1939 - 2014

À Montréal, le 8 novembre 2014, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Panagiotis Martoulas.

Il laisse dans le deuil son épouse Diane Moreau, sa belle-sœur Pauline Favreau, Dre Claude Favreau (Normand Fillion), son neveu Sylvain Favreau (Sophie Morier), autres parents et amis. Il laisse également d'autres parents en Grèce, sa sœur Eudoxie (Vassili Vertzonis), leur fille Dre Maria Vertzoni.

La famille recevra les condoléances le dimanche 16 novembre 2014 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgjie.com](http://www.urgelbourgjie.com) / 514 735-2025

1255, avenue Beaumont  
Ville Mont-Royal

Les funérailles seront célébrées le lundi 17 novembre à 11 h en la paroisse Saint-Joseph-de-Mont-Royal, 1620, boul. Laird, VMR, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



**MEYERS, T. David (Dave)**

Après une courageuse lutte contre le cancer, David nous a quittés paisiblement le mercredi 5 novembre 2014, entouré par son épouse de 49 années, Jocelyne (Howard) et ses trois enfants Jeff (Marie-Michelle), John et Jennifer (François).

Il laisse aussi dans le deuil son frère Dr John Meyers (Fabiola) de Rouyn-Noranda et sa sœur Marjorie (Gordon O'Brien) et leurs familles, ainsi que ses quatre petits-enfants Samuel, Gabrielle, Evelyne et Carmen, sa belle-sœur Katherine (Howard), ses beaux-frères, et neveux et nièces.

Dave, anciennement de Saint-Lambert, était reconnu dans l'industrie d'assurance vie et a connu 25 ans de succès à La Sun Life où il est devenu directeur de la succursale groupe Cavendish.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 15 novembre de 14 h à 16 h suivi d'une célébration de vie dans la chapelle.

Un don à la Société canadienne du cancer sera apprécié.

**Collins Clarke MacGillivray White**  
Réseau **Dignité**

307, promenade Riverside  
Saint-Lambert, Qc J4P 1A7

Tél.: 514-483-1870  
Fax: 514-482-0349



**LAMOTHE, Hélène (née Marier)**  
1924 - 2014

À Montréal, le 4 novembre 2014, est décédée Hélène Marier (autrefois de Salaberry-de-Valleyfield), épouse de feu Léo Lamothe.

Femme de grand courage et cultivée, aimant la musique, les arts et les voyages, elle laisse dans le deuil ses enfants Jean Lamothe (Nathalie Bédard) et Suzanne Thibault, ses petits-enfants Audrey et Alexandre Lamothe, Louise et Mathieu Guilbeault et son arrière-petite-fille Magalie. Elle laisse également dans le deuil sa sœur Louise Marier Thibault (Jacques Hébert), ses nièces Monique Thibault, Marie Sanscartier (René Maldonado), son neveu Marc Sanscartier (Mireille Moisan), ses cousins et cousine Gaston, André, Réal, Richard et Johanne Marier (André Colpron) ainsi que ses petits-neveux Julien et Rémi Sanscartier, Jean-Philippe et Patrick Maldonado. Elle laisse aussi de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire



Alfred Dallaire | MEMORIA

1120, rue Jean-Talon E. H2R 1V9

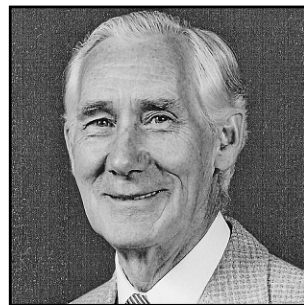
514 277 7778 | [memoria.ca](http://memoria.ca)

le dimanche 16 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.

Les funérailles auront lieu le lundi 17 novembre à 11 h en l'église de la Visitation, 1847, boul Gouin Est, Montréal.

La famille tient à remercier son grand ami Sylvain Lévesque pour avoir contribué à adoucir ses dernières années par son amitié sincère et son chaleureux dévouement ainsi qu'à souligner la qualité des soins prodigués par le personnel médical et soignant du CLSC d'Achutes et de l'Hôpital Sacré-Coeur.

Au lieu de fleurs, un don à La Fondation de l'hôpital Sacré-Coeur serait apprécié.



**MURPHY, Fernand**  
1914 - 2014

À Montréal, le 30 octobre 2014, est décédé Fernand Murphy, à l'âge de 100 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Léonie Dumont et en secondes noces de feu Lucienne Leduc.

Il laisse dans le deuil ses deux filles Rita (Jean-Guy Deschênes) et Fernande (Cyrille Villeneuve), ses petits-enfants Julie, Hélène, Myriam, Patrick et Sylvain, ses arrière-petits-enfants, son frère Raymond, ses neveux, ses nièces, son beau-frère, ses belles-sœurs et de nombreux amis.

Fernand était pompier de vocation. Sa vie a été centrée sur cette vocation. Il a pris sa retraite comme capitaine au Service de sécurité incendie de Montréal au début de 1973.

Selon son désir, il n'y aura pas d'exposition. L'inhumation de ses cendres aura lieu lors d'une cérémonie privée pour la famille proche. Parents et amis sont invités à rencontrer la famille et à assister à une cérémonie en la Chapelle de la Résurrection, située au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, le samedi 15 novembre 2014 à 13 h.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés serait apprécié.

Direction:



Alfred Dallaire | MEMORIA

514 277 7778 | [memoria.ca](http://memoria.ca)

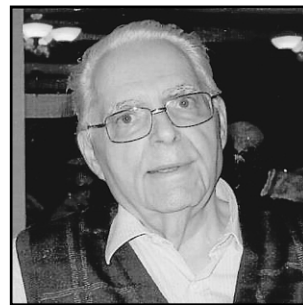


**NOVELLO, Lucia (née Gaspari)**  
1933 - 2014

Le dimanche 2 novembre 2014, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Lucia Gaspari. Elle laisse dans le deuil son époux Fortunato Novello, ses deux filles Claudine (André Vautour) et Anne-Marie (François Boucher), ses quatre petits-enfants Olivier, Katherine, Juliette et Frédéric, ainsi que ses sœurs, ses neveux et ses nièces.

La famille accueillera parents et amis, en présence des cendres, le samedi 15 novembre 2014, à 10 h, en l'église Saint-Michel de Vaudreuil-Dorion, suivi du service religieux qui sera célébré à 11 h. Des dons à la Maison de soins palliatifs Vaudreuil-Soulanges seraient grandement appréciés.

**Résidences Funéraires**  
F. Aubry et Fils inc.  
Vaudreuil-Dorion - 450-455-3131  
[www.aubryetfils.com](http://www.aubryetfils.com)



**PARENT, Dr Jean-Guy**  
1935 - 2014

À Montréal, le 1er novembre 2014, est décédé Dr Jean-Guy Parent, époux de feu Isabelle Chaussé.

Il laisse dans le deuil sa fille Anne-Marie et son fils Michel (Dominique), sa sœur Madeleine (Denis), ses frères Claude (feu Denise) et Gilles (feu Nicole), neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi qu'autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 14 novembre de 19 h à 21 h et le samedi 15 novembre de 9 h 30 à 10 h 30 à la résidence funéraire

**Laurent Thériault**

Réseau **Dignité**

512, rue de l'Église,  
Verdun (Québec) H4G 2M4

514 769-3867

[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)  
Les funérailles suivront à l'Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs dès 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de Cardiologie de Montréal ou à l'Hôpital neurologique de Montréal seraient appréciés.

La famille tient à remercier le personnel médical de l'Hôpital de LaSalle ainsi que celui de l'Hôpital général de Montréal (Urgence et Soins intensifs).



**PESTIEAU, Joseph**

Joseph Pestieau a toujours voulu être l'égal des héros de ses lectures. Il est mort le 7 novembre satisfait et serein d'avoir vécu une vie aussi aventureuse que ceux-ci. Philosophe, anthropologue, grand voyageur, auteur et enseignant, il restera dans les mémoires pour ses histoires drôles et fantasques et ses explications professorales. Il a en effet enseigné de façon novatrice la philosophie à toute une génération d'étudiants au Collège, devenu CÉGEP de St-Laurent. Il chérissait sa grande famille et sera grandement regretté par Caroline sa femme pendant 51 ans et par ses frères et sœur, ses enfants, petits-enfants et arrière-petit-enfant.

**Albatros**  
Est-de-l'île de Montréal

Service gratuit d'accompagnement des grands malades en fin de vie et soutien aux proches

514 255.5530  
[info@albatros-mtl.ca](mailto:info@albatros-mtl.ca)

## Votre don pourrait faire la différence!



Cette année, 21 700 Canadiens seront atteints d'un cancer du poumon... 2 800 d'entre eux y survivront!

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

1 800 295-8111  
[www.pq.poumon.ca](http://www.pq.poumon.ca)

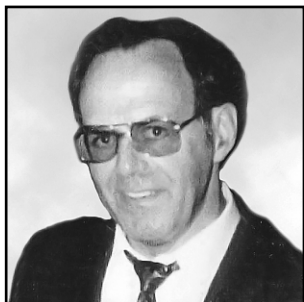
## LE DON IN MEMORIAM

1 866 343-2262 • RechercheCancer.ca

Société de recherche sur le cancer

Depuis 1945

**DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS**  
900



**PIGEON, Michel**  
1942 - 2014

Au CHSLD Bayview de Pointe-Claire, le 8 novembre 2014 est décédé à l'âge de 72 ans, M Michel Pigeon, époux de Mme Nenita Antoni.

Demeurant à Pointe-Claire, il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Judy (Eric) et Ghislain (Joy), ses petits-enfants: Meaghan, Sophie, Madeleine, Daniel et Evelyn, ses frères et belles sœurs de la famille Pigeon: Hugues (France), Pierre-Paul (Huguette), Gilbert, Jean-Yves (Suzanne), Guy-Reynald, Louis-Philippe (Diane), Gabriel (Lucie), Luc (Julie), et Sylvain (Michèle), sa belle-sœur famille Antoni: Lucy Gariando ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et amis.

La famille recevra les condoléances à la **Résidence funéraire Riopel inc.**  
4 rue St-André, Verchères.  
(450-583-3511)

le mercredi 12 novembre à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h en l'église St-François-Xavier de Verchères suivi de l'inhumation au cimetière de Verchères.

La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD Bayview ainsi que celui du CHSLD Bussey et tout particulièrement les Docteurs Panisset et Dollois pour les bons soins prodigués. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Parkinson du Québec seraient grandement appréciés.

**RIVEST, Soeur Aline**  
En religion:  
**Soeur Marie Aline-de-France**  
1931 - 2014

À Montréal, le 9 novembre 2014, à l'âge de 83 ans, est décédée Soeur Aline Rivest, (Soeur Marie Aline-de-France), de la Congrégation de Sainte-Croix.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Marie-Paule, son frère Gilles (Lucille), ses belles-sœurs Claudette (Lucien) et Lise (Gaston) ainsi que des neveux et nièces.

Elle sera exposée au Pavillon Saint-Joseph, 900, boul. de la Côte-Vertu, Saint-Laurent, le mercredi 12 novembre 2014, de 18 h à 21 h, une prière communautaire aura lieu à 19 h 30.

Les funérailles seront célébrées dans la chapelle du Pavillon Saint-Joseph, le jeudi 13 novembre à 14 h.

**Direction funéraire:**

**MAGNUS POIRIER®**

T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com



**TANGUAY TWOMEY, Michèle**  
1956 - 2014

Michèle est décédée subitement à sa résidence de Stamford au Connecticut le 30 octobre 2014 à l'âge de 58 ans.

Elle laisse dans le deuil son époux Sean Twomey, ses filles Shannon et Christine, ses parents (feu) Paul Tanguay et Huguette Simard Tanguay, ses sœurs Louise et Christine, ses frères Georges et Robert, sa belle-mère Mel Twomey, ses belles-sœurs

Sioban Manganaro, Deirdre Rhora, Creina Twomey, sa nièce Paola Serrano, ses neveux Tristan Tanguay et Alex Serrano ainsi que plusieurs parents, filleules et amis dans plusieurs pays.

Michèle a gradué du Collège Jean-de-Brébeuf, puis de l'École du Louvre (Paris) ainsi que de l'Université Concordia de Montréal (Baccalauréat en arts et Baccalauréat en enseignement des arts). Michèle était une femme accomplie, généreuse et avait un sens de l'altruisme sans borne. Tout au long de sa vie, Michèle a participé à des activités de bénévolat pour soutenir sa communauté.

La famille recevra les condoléances au Centre funéraire Côte-des-Neiges situé au 4525 ch. de la Côte-des-Neiges à Montréal le samedi 15 novembre 2014 à 10 h. Le service religieux aura lieu à la chapelle du centre funéraire à 11 h, suivra l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges de Montréal.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal.



**ROHAN, Karol**  
1922 - 2014

C'est avec une profonde tristesse que nous avons le regret de vous annoncer le décès de Karol Rohan le 9 novembre 2014.

Compagnon de l'Ordre des ingénieurs du Canada, Karol était un chercheur accompli et professeur de génie hydraulique, notamment à l'Institut de recherche à Bratislava, en Slovaquie et à l'Université de Sherbrooke. Ses recherches ont porté sur les grands projets hydroélectriques sur le Danube en Europe et de la Baie James au Québec. Il laisse derrière lui Elena, sa femme avec qui il a célébré cette année 68 ans de mariage, ses enfants Ivan (Audrey Karass) et Peter (Maria Kuchel) ainsi que ses petits-enfants Caroline (Marc Larouche), Thomas, Tia et Toby et l'arrière-petit-enfant, Charlotte.

Doux, l'esprit humain de Karol jumelé avec sa force de caractère restera une source d'inspiration pour nous tous et sa présence nous manquera beaucoup.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Mont-Royal**  
1297, chemin de la Forêt  
Outremont

Québec H2V 2P9  
(514) 279-6540

(www.mountroyalcem.com)

le dimanche 16 novembre de 13 h à 15 h. Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du centre universitaire de santé McGill.

**RUSHDY, Luciana (née Zammit)**  
1926 - 2014

C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de notre maman bien-aimée, épouse de feu Antoine K. Rushdy.

Elle a vécu sa vie avec amour, courage et générosité et s'est éteinte paisiblement ce 3 novembre 2014, à l'âge de 88 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Christiane et Alexandre, sa soeur Alma (feu Antoine Poggi), sa belle-soeur Lina Schifano (feu Roland Zammit) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au **Centre funéraire Côte-des-Neiges**

Réseau Dignité

4525, ch. de la Côte-des-Neiges  
Montréal H3V 1E7  
514 342-8000  
www.dignitequebec.com

le samedi 15 novembre 2014 de 13 h à 16 h au Salon Les Érables, suivi d'une cérémonie religieuse à 16 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la mémoire de Luciana Rushdy à la Société Alzheimer du Canada.



**SIGNORI, Nicole (née Boisclair)**  
1943 - 2014

À Rosemère, le 7 novembre 2014, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Nicole Boisclair, épouse de M. Philippe Signori. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils André et Alain (Guylaine Girard), sa petite-fille Camille, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier chaleureusement Mme Pauline Boisvert pour son soutien auprès de Nicole tout au long de la maladie.

La famille recevra les condoléances le samedi 15 novembre de 13 à 15 heures au

**Complexe Funéraire Guay**  
Réseau Dignité

418, boul. Labelle, Rosemère

Un hommage lui sera rendu cette même journée à 14 h 45, au salon.



**THÉROIX, Lisette**  
1949 - 2014

À Montréal, le 2 novembre 2014, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Lisette Théroix. Fille de Amédée Théroix et d'Éveline Brouillard, elle laisse dans le deuil sa fille unique Geneviève Levasseur (Jean St-Jean) et son père Georges Levasseur, son petit-fils Léonard, son compagnon de vie Jean St-Amour, ses sœurs Claudette, Solange, Marie-Paule et Manon et ses frères Réal et Jean-Claude ainsi que leurs conjoints et conjointes respectifs. Outre ses nombreux neveux et nièces, elle laisse également dans le deuil plusieurs autres parents et amis en qui elle a ensoleillé la vie sur son passage.

La famille recevra les condoléances, le jeudi 13 novembre, entre 14 h et 21 h ainsi que le 14 novembre dès 9 heures au

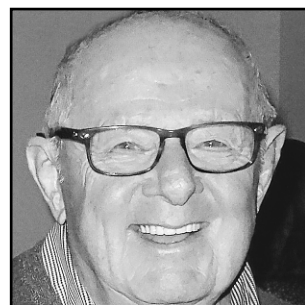
**Centre funéraire Côte-Des-Neiges**  
Réseau Dignité

4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal

Le service religieux aura lieu, le vendredi 14 novembre, à 11 heures à l'église St-Antoine (5391, avenue Snowdon, Montréal). L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière de St-David où elle souhaitait reposer auprès de ses parents.

La famille tient à remercier la formidable équipe des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame pour leur dévotion et leurs soins exemplaires.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation PalliAmi du CHUM ou à la Société canadienne du cancer.



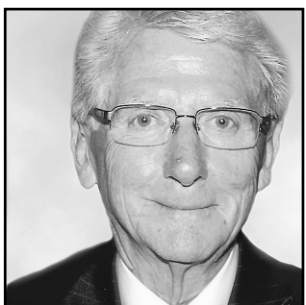
**TREMPE, Guy**

A l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 7 novembre 2014, à l'âge de 81 ans est décédé monsieur Guy Trempe, époux de Janine Héroux. Il laisse dans le deuil ses enfants Maryse (Carlos Massiccolli), Evelyn (Eric d'Anjou), ses petits-enfants Antoine, Anne-Sophie, Charline, Alex et Marine.

Guy laisse un grand héritage d'amour, de générosité, d'authenticité, de pure gentillesse et d'un bonheur contagieux. La famille vous accueillera le vendredi 14 novembre de 16 h à 21 h et le samedi 15 novembre de 9 h à 11 h au

**Salon funéraire Demers**

231, boul. Laurier, Beloeil, J3G 0K5  
Une cérémonie d'adieu suivra à l'église Sacré-Coeur de McMasterville, 105 rue Richelieu, J3G-1T5.



**VINCELLI, Jean**  
1936 - 2014

C'est avec beaucoup de regret que nous vous annonçons le décès de Jean Vincelli, époux de feu Georgette Cyr.

Jean est décédé à Outremont, le 3 novembre 2014, à l'âge de 77 ans.

Il laisse dans le deuil son frère André (Jeannot), sa belle-soeur Noëlla, son neveu et ses nièces, Gino (Laura), Gloria, Gina (Michel), Line et Marisa (Luc) ainsi que ses petits-neveux et nièces, Laurent, Steffie, Erica, Hugo, Joëlle et Martin. La famille accueillera parents et amis à la

**Chapelle de la Résurrection**  
Cimetière Notre-Dame-des-Neiges  
4601 chemin de la Côte-des-Neiges  
Montréal

le samedi 15 novembre où une messe sera célébrée à 9 h suivi de l'inhumation. Un rassemblement se tiendra après la cérémonie.

Des dons à la Société canadienne du cancer seront grandement appréciés.

**Direction**

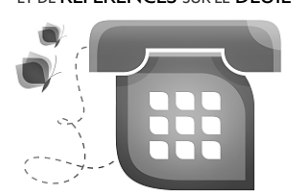
**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au  
www.urgelbourgje.com / 514 735-2025

Le deuil : en parler pour mieux le vivre

LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION  
ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL



1 888 LE DEUIL

1 888 533-3845

infos@maisonmonbourquette.com maison  
maisonmonbourquette.com Monbourquette

NOS CHERCHEURS TROUVENT DES SOLUTIONS QUI ONT LE POUVOIR DE CHANGER LE MONDE  
SANTÉ, PAUVRETÉ, ENVIRONNEMENT, ÉDUCATION, ÉNERGIE

**FONDATION UNIVERSITAIRE ARMAND-FRAPPIER INRS**

UN DON IN MEMORIAM EN L'HONNEUR D'UN ÊTRE CHER POUR L'AVANCEMENT DE LA RECHERCHE À L'INRS PEUT FAIRE TOUTE LA DIFFÉRENCE

www.FONDATION-ARFAPPIER-INRS.CA  
450 686.5360

**LES AVIS DE DÉCÈS MAINTENANT DANS LA PRESSE+**

Disponibles sur iPad, bientôt sur Android.

CONSULTEZ LES AVIS DE DÉCÈS

SIMPLE ET EFFICACE  
Vous pouvez utiliser la fonction de recherche par nom, accéder à la carte routière du lieu des obsèques et envoyer un don en ligne.

**LA PRESSE+**

**ASTROLOGIE DU JOUR**

**♈ BÉLIER** DU 21 MARS AU 19 AVRIL  
Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous embarquer ou de vous décourager. Il vous manque peut-être encore quelques données importantes pour effectuer un choix juste et rationnel. Et comme la Lune arrive en Lion, mieux vaudra attendre que le climat ambiant soit plus décontracté pour prendre une décision qui aura des répercussions à long terme.

**♉ TAUREAU** DU 20 AVRIL AU 20 MAI  
Angulaire à votre Signe et aux astres en Scorpion, l'arrivée de la Lune en Lion créera un climat volatile, mais qui pourrait vous amuser. Considérant l'instabilité ambiante, il serait toutefois prudent de ne rien prendre pour acquis et de faire certaines vérifications avant de passer aux actes. Plus intimement, vous pourriez découvrir une autre facette de quelqu'un.

**♊ GÉMEAUX** DU 21 MAI AU 21 JUIN  
Avec l'arrivée de la Lune en Lion, une nouvelle inattendue risque de vous déstabiliser. Toutefois, vous devriez comprendre assez rapidement que les changements qui se situent en dehors de votre contrôle entraîneront des conséquences favorables. Votre ouverture d'esprit et votre flexibilité constitueront vos meilleurs atouts. Acceptez de lâcher prise.

**♋ CANCER** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET  
Le succès de votre milieu de semaine ira de paire avec le tact et la diplomatie. Il y a de ces choses qu'il vaudra mieux ne pas dire, même si elles semblent évidentes. Un commentaire qui paraît anodin pourrait être vexant aux oreilles d'une personne susceptible ou irritable. Réfléchissez donc avant de parler. Il serait dommage de blesser quelqu'un qui a la mémoire longue.

**♌ LION** DU 23 JUILLET AU 22 AOÛT  
La personne qui demande votre avis a probablement déjà une idée précise de ce qu'elle souhaite vous entendre dire. Vu que la Lune arrive pour 2 jours en Lion, vous devriez bien réfléchir avant de répondre à de telles requêtes, car certaines personnes risquent d'être plutôt susceptibles. Le tact et... Jupiter vous aideront à maintenir l'harmonie dans vos relations.

**♍ VIERGE** DU 23 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE  
Tandis que la Lune arrive en Lion, au carré de Mercure en Scorpion, voici un milieu de semaine pour vous paradoxal. D'une part, un retard risque de perturber votre tranquillité d'esprit, tandis que d'autre part, les imprévus heureux et les échanges cordiaux peuvent vous faire chaud au coeur. Une journée mitigée dont le bilan devrait demeurer positif.

**♎ BALANCE** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE  
Le bonheur dépend presque toujours de soi. Votre bonne disposition à l'endroit des circonstances aura incontestablement d'heureuses répercussions sur votre bien-être. Il ne sert à rien de déployer vos efforts pour contrer une occurrence inévitable. Acceptez l'état actuel des choses et profitez de tout ce que la Lune en Lion vous offrira.

**♏ SCORPION** DU 23 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE  
Avec l'arrivée de la Lune en Lion, le Scorpion ne pourra faire la sourde oreille. Ce milieu de semaine vous aidera à vous faire entendre, et surtout à vous faire comprendre. Tout se jouera dans la façon dont vous amènerez vos arguments sur le tapis. Inutile d'exagérer les faits. Rien ne pourra vaincre une vérité énoncée avec franchise.

**♐ SAGITTAIRE** DU 22 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE  
Quand une parole est lâchée, même quatre chevaux seraient en peine pour la rattraper. Ainsi, avec l'arrivée de la Lune en Lion, vous auriez intérêt à tourner votre langue sept fois dans votre bouche avant de dire quelque chose qui risque d'être mal interprétée. Sur un autre plan, si vous n'êtes pas en mesure de les vaincre, songez à vous joindre à eux.

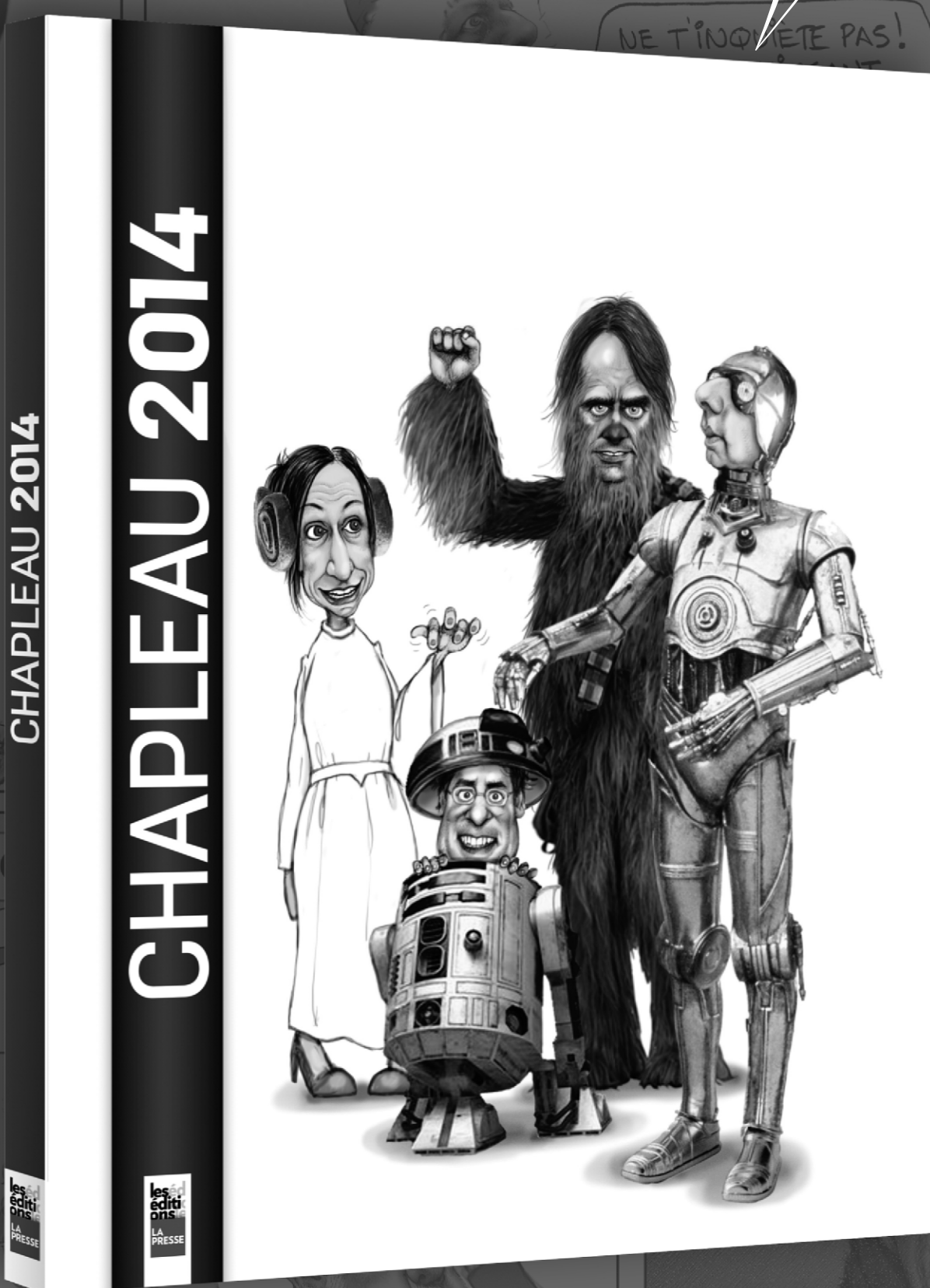
**♑ CAPRICORNE** DU 22 DÉCEMBRE AU 19 JANVIER  
Les imprévus peuvent modifier votre programme à la dernière minute tant que Mars "flirtera" avec Pluton dans votre Signe. C'est pourquoi vous ne devriez pas planifier un emploi du temps trop rigide. Il sera préférable de suivre le courant et d'accepter les propositions que vous recevrez. La Lune arrive en Lion...

**♒ VERSEAU** DU 20 JANVIER AU 18 FÉVRIER  
L'arrivée de la Lune en Lion, face au Verseau, pourrait vous surprendre. Évitez de prononcer des paroles blessantes par le biais d'interjections impulsives. Si un comportement vous agace, n'attendez pas d'être à bout de patience pour le laisser savoir. Un entretien franc et calme connaîtra de meilleurs résultats qu'un accès de colère.

**♓ POISSONS** DU 19 FÉVRIER AU 20 MARS  
La Lune en Lion devrait plutôt favoriser votre milieu de semaine. Il est donc probable que la surprise du jour se trouve dans l'harmonisation de tendances diamétralement opposées et non dans l'explosion de leur antagonisme. Il demeure toutefois difficile de prévoir d'avance combien de temps dureront vos activités et obligations.

astrologue@astro-communications.com

# LES ÉVÉNEMENTS MARQUANTS DE 2014 VUS PAR CHAPLEAU



**UN REGARD MORDANT SUR  
L'ACTUALITÉ DE L'ANNÉE**

• 120 CARICATURES •

**NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE :  
LE CARICATURISTE OSE SE METTRE EN SCÈNE.**



Offert en librairie ou sur  
[editionslapresse.ca](http://editionslapresse.ca)

Aussi en format PDF et E-pub

**leséd  
éditions  
LA PRESSE**